

Les deux ponts paralysés jusqu'à l'an prochain

par Normand Morand

Les ponts-levants du Chemin Larocque à Valleyfield et de St-Louis de Gonzague ne seront vraisemblablement pas ouverts à la circulation automobile avant le début de 1985. Les usagers devront donc s'armer de patience et de courage. Pour eux, la période des Fêtes signifiera de longs départs par Beauharnois.

Le porte-parole de la Voie maritime du St-Laurent, M. Richard Juteau, a confié au SOLEIL mardi matin "que le délai minimum pour la réouverture des ponts à la circulation routière avait été fixé à la fin décembre".

Or, comme une période de froid intense peut survenir à cette période-ci de l'année, le délai pourrait facilement être reporté à la première semaine de janvier.

Jusqu'à maintenant, la température clément a été un atout pour la Voie maritime puisqu'il n'y a aucune formation de glace.

Toutefois, la situation pourrait changer du jour au lendemain. A sept heures mardi matin, 55 océaniques étaient encore dans

les Grands Lacs dont trois ou quatre se trouvaient dans les Lacs Michigan et Supérieur... Ils sont donc loin de Valleyfield.

ST-LOUIS

C'est jeudi dernier qu'a été prise la décision de laisser le tablier du pont de St-Louis de Gonzague en

position levée. "L'opération a constaté qu'il semblait y avoir des problèmes et après inspection, la décision a été prise pour mesure de sécurité", a expliqué M. Juteau.

Notons que tous les ponts-levants de la Voie maritime du St-Laurent ont été examinés par les spécialistes et que seuls ceux de Valleyfield et de St-Louis de Gonzague ont démontré des

problèmes... Quelle coïncidence!

TRAVAUX

Aucun contrat n'a encore été octroyé par l'administration de la Voie maritime concernant les réparations permanentes qui seront effectuées au cours de l'hiver. Il faut noter que la circulation routière sera encore affectée par des fermetures temporaires pendant l'exécution de ces travaux.

Construction d'un tunnel

Hudon propose une pétition monstre

par Normand Morand

Décidé plus que jamais à battre le fer pendant qu'il est encore chaud, le député de Beauharnois Salaberry à la Chambre des Communes, Jean-Guy Hudon, entend accentuer au cours des prochaines semaines ses démarches afin que soit entreprise une étude de faisabilité d'un pont sur-

élevé ou d'un tunnel permettant de franchir la Voie maritime du St-Laurent.

Après l'incident qui a pris des proportions catastrophiques au pont-levant du Chemin Larocque, la fermeture du pont de St-Louis de Gonzague à la circulation automobile est vraiment la goutte qui fait déborder le vase. Rappelons que le

tablier du pont-levant de St-Louis de Gonzague sera maintenu en position levée jusqu'à ce que tous les navires ayant à emprunter la voie fluviale y soient passés. Si tout va bien, la circulation automobile, pourrait selon le député Hudon, reprendre le 23 décembre.

La décision de ne pas baisser le pont-levant

Suite à la page A-2



Serge Marciel candidat libéral

Serge Marciel a été porté en triomphe lorsqu'il a été officiellement proclamé candidat du Parti Libéral dans le comté de Beauharnois. (Voir texte page C-1) (Photo Le Soleil-Jacques Smith)



le soleil

373-8555

DU ST-LAURENT

L'hebdomadaire au plus fort tirage du Sud-Ouest du Québec

Desservant les régions de VALLEYFIELD, SOULANGES, ORMSTOWN, HUNTINGDON



MERCREDI 19 DECEMBRE 1984

29e Année - No. 37
68 pages

SPECIAL ACAPULCO

MULTITOUR

4103

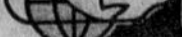
Départs les vendredis matins

3 JANVIER

12 FEVRIER

VOL DETENTE

agence de voyages



maurice lapointe inc.

45 ST-LAURENT VALLEYFIELD 373-1475

L'hôtel Fortier détruit par les flammes

par Marthe Martel

Le feu a fait des ravages à St-Timothée détruisant un édifice qui fait depuis longtemps partie du décor: l'hôtel Fortier, situé sur le boulevard Edgar-Hébert.

L'incendie qui a débuté vers 5h15 du matin, lundi, a nécessité l'intervention de tous les pompiers volontaires de St-Timothée, au nombre de 22, et de six pom-

piers de Melocheville, lesquels ont dû oeuvrer pendant plus d'une heure pour contrôler l'élément destructeur.

L'édifice est pratiquement une perte totale, aux dires des policiers de la Sûreté du Québec qui se sont rendus sur les lieux. On ignore pour le moment l'origine du sinistre. Une enquête sera menée par l'Unité des crimes contre la propriété de Mon-

tréal, comme il est d'usage dans les cas d'incendie.

L'hôtel Fortier a été acquis par M. Gérard Daoust en 1985. Il appartenait à la famille Fortier d'abord à M. Roméo Fortier puis à son fils Philippe depuis 1930.

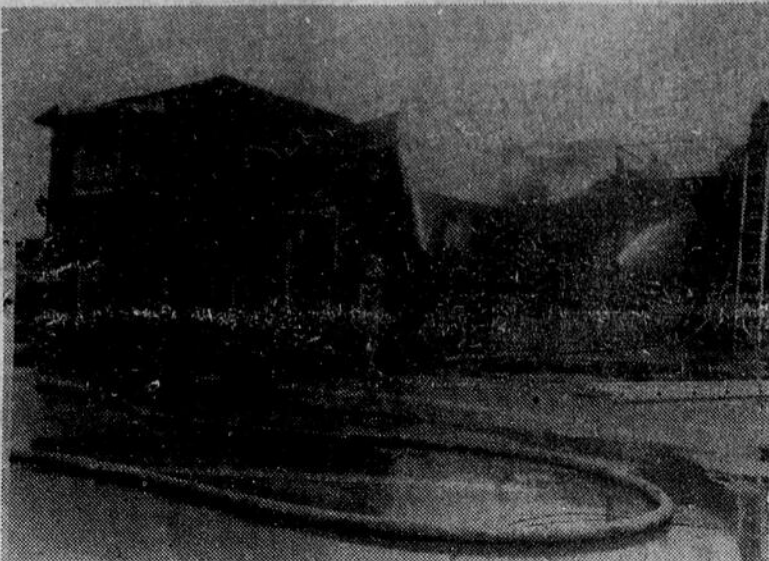
Ce n'est pas la première fois que l'hôtel Fortier est la proie des flammes. L'édifice a été sérieusement endommagé en 1939, alors qu'il était situé sur

le boulevard Pie XII, près de la voie ferrée. Le propriétaire avait alors effectué les réparations nécessaires et agrandi la bâtisse pour lui donner l'apparence qu'on lui connaissait maintenant. L'hôtel Fortier a été déménagé sur le boulevard Hébert en 1955.

Mentionnons en terminant qu'aucune personne n'a été blessée lors de l'incendie. L'épouse du propriétaire, Mme Priscilla Daoust, ainsi qu'un chambreur auraient été incommodés par la fumée.



Les flammes ont détruit l'hôtel Fortier, lundi matin. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



L'incendie a débuté à l'arrière du bâtiment. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



Il est encore temps de demander au Père Noël ce que vous désirez. N'oubliez surtout rien lorsque vous dresserez votre petite liste: deux ponts levants qui fonctionnent pour de vrai; un tunnel si c'est possible; un horaire de travail de cinq jours pour les employés de la Goodyear; un de sept pour la compagnie Goodyear; une belle usine de filtration; un parc industriel bien rempli; des rues sans trous; une subvention de cinq millions à la commission scolaire pour agrandir l'école Montpetit tant qu'elle souhaite et réparer les autres écoles... etc... Le père Noël a peut-être parfois la vue basse et l'oreille dure mais il a dû flairer... Il saura sûrement deviner ce que vous désirez! L'équipe de la rédaction vous souhaite le plus Joyeux des Noël! (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Notre-Dame de Bellerive: les parents insatisfaits de la consultation

par Marthe Martel

Les parents du comité d'école Notre-Dame de Bellerive ont rencontré le Soleil vendredi dernier pour expliquer à quel point ils sont déçus de la consultation tenue sur la fermeture de l'école de Bellerive par la Commission scolaire de Valleyfield.

Aucune décision n'a encore été prise. Les commissaires doivent

se prononcer lors de l'assemblée régulière du 21 janvier, après avoir tenu une séance d'information, mais les parents ne se font plus d'illusions, déclarant que les jeux étaient faits depuis le début. "La commission scolaire a consulté le comité d'école parce que la loi l'exigeait, pour la forme, mais ce que l'on peut penser, ça n'a en fait pas beaucoup d'importance", de commenter l'un des membres. Le comité croit que pour effectuer une véritable consultation la commission scolaire aurait dû rencontrer les parents des trois écoles du secteur plutôt que seulement ceux de Notre-Dame de Bellerive.

Mentionnons que les représentants de la commission scolaire

Suite à la page A-2



Mme Céline Montpetit, Mme Louise Boyer, Mme Carole Monette, Mme Manon Esclamadon et M. Roch Landriault parents d'élèves de l'école Notre-Dame de Bellerive sont insatisfaits de la façon dont s'est déroulée la consultation. (Photo Le Soleil Photo Pro)

Coût de l'usine de filtration

L'entrepreneur réplique au maire Mooijekind

par Normand Morand

Le président directeur général de la firme Formco Inc., M. Moravio Menni, a fait parvenir une lettre au SOLEIL dans laquelle il réplique aux propos tenus par le maire de Valleyfield, M. Ti-

nus Mooijekind, lors de l'inauguration de l'usine de filtration. Il avait été révélé par l'ingénieur Pierre Beauchamp que le coût de l'usine de filtration pourrait excéder de 7 pour cent le montant estimé avant le début des travaux.

Le maire Mooijekind avait alors souligné que le conseil municipal analyserait la nature des coûts excédentaires avant de prendre une décision. Un peu plus tard, pendant la visite des installations, le premier magistrat déclarait au jour-

naliste du SOLEIL: "Si un contracteur s'engage à te construire une maison pour \$40,000, accepterais-tu de payer \$3000 de plus parce qu'il s'est trompé dans son estimé?"

M. Menni répond au maire Mooijekind en ces termes: "Nous nous tenons à l'exemple de la maison. La construction de la dite maison de-

vait commencer à la fin de l'été '83, période de l'année favorable à la construction.

L'entrepreneur n'a pas eu l'autorisation de commencer les travaux tel que prévu.

Et lorsque, quatre semaines plus tard, on lui permet de débiter les travaux, les consultants, représentants du propriétaire, les retardent d'un autre deux semaines ne sachant pas où localiser la maison.

A toutes fins prat-

Suite à la page A-2

avis

Vous trouverez dans cette édition de **le soleil** des cahiers spéciaux d'annonce de:

mart

Cité des Arts et des Sports

CIVIC VIDEO

ANTILLES AUTOMOBILES INC

649 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 371-5563



MAINTENANT EN MONTRE

LA NOUVELLE JETTA '85

La nouvelle Jetta, d'une technique étonnante, vous en offre plus pour son prix abordable. Plus de puissance. Plus de maîtrise. Plus d'espace... tant pour les passagers que pour les bagages. Plus de petits luxes. C'est à voir.

Joyeuses Fêtes à tous nos clients et amis

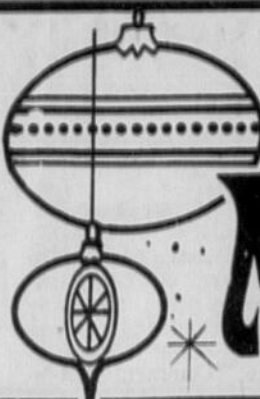
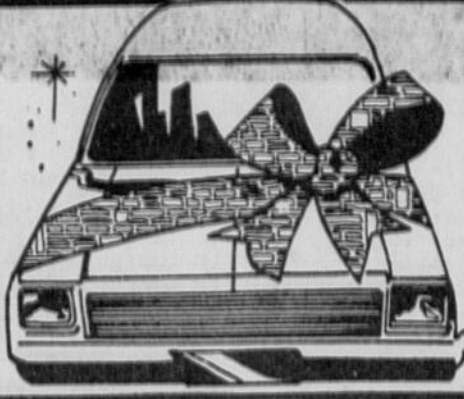
**FORD**



Milleurs Voeux
La direction et le personnel de Campi Ford, profitent de cette magnifique occasion qui leur est offerte, pour manifester à tous leurs clients et amis, leur profonde gratitude pour l'encouragement de ceux-ci durant l'année écoulée. Nous espérons que vous passerez de très Joyeuses Fêtes et une merveilleuse année remplie de santé, bonheur et prospérité.

CAMPI FORD

550 BOUL. LANGLOIS
NITRO 373-2848

**NOEL**

Le gros méchant roi Hérode

Fillion, St-Onge
comptables agréés
RAYMOND FILLION, c.a. YVES ST-ONGE, c.a.
LES CEDRES (ligne directe) 452-2101
2 Dutrisac 382 Chemin du Fleuve
Vaudreuil Coteau du Lac
455-3318-9-0 763-5671

PIECES DE RECHANGE
POUR TOUTES LES MARQUES
DE LAVEUSES,
SECHUSES,
CUISINIERS,
REFRIGERATEURS

CHEZ **DENIS LEDUC** ENR.
238 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD — 371-2345

Mes Couleurs Personnelles
Découvrez les tons
et les couleurs
qui complètent le mieux
votre teint de peau
et réhaussent vos traits.
\$30.00 Nicole Soullière
POUR RENDEZ-VOUS Téléphone: 1-514-371-8954

OUVERT
24 heures/ jour
Pour du poulet cuit
à point... UN SEUL NUMERO:
373-4419
MENU DU JOUR
SALLE A MANGER LICENCIEE
SERVICE AU COMPTOIR
ROTISSERIE
SALABERRY
295 Salaberry Valleyfield

ANDRE HOULE
D.C.
CHIROPATICIEN
VOUS INFORME

La Chiropratique
La chiropratique accorde au système nerveux et à la colonne vertébrale une importance primordiale. Son approche est naturelle et n'agresse en rien l'organisme humain.
Le système nerveux, indispensable à l'équilibre du corps tout entier, est indissociable de l'état de votre colonne vertébrale. C'est ce système, d'ailleurs qui contrôle et coordonne toutes les fonctions vitales de même que tous les autres systèmes (digestif, respiratoire, circulatoire, musculaire, etc...) de l'être humain.
C'est ainsi que le chiropraticien traite non seulement les problèmes affectant directement la colonne vertébrale, mais qu'il intervient aussi avec efficacité lors de désordres anatomiques qui en sont distants.
Des symptômes tels le mal de tête, les douleurs aux bras ou aux jambes, les troubles digestifs, les troubles de menstruation, etc... sont souvent des indicateurs de désordres vertébraux. Bon nombre de ces problèmes ont commencé au cours de l'enfance. L'importance d'une correction hâtive des troubles affectant la colonne vertébrale ne sera jamais trop soulignée.

A l'occasion de cette période de réjouissance, nous sommes heureux de transmettre nos Meilleurs Voeux de Bonheur et de Prospérité à toute la population.
Pour plus d'information communiquez...

CHIROPATRIQUE VALLEYFIELD
Dr André Houle
CHIROPATICIEN
412 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD QUE. J6S 1T2 371-0321
Si occupé 371-0198

Décidément, le premier Noël a donné bien du fil à retordre à Hérode. Faut dire qu'il était habitué à prendre les grands moyens pour protéger sa tranquillité: des rebelles se montrent le bout du nez? Exécutez! Un prophète se manifeste? Décapité! La population se plaint? On multiplie les patrouilles! Il y a pénurie? Augmentation des taxes! Mais là, tout arrivait en même temps: des rumeurs sur la naissance d'un nouveau roi qui le remplacerait; une étoile mystérieuse qui d'après les spécialistes annoncerait à tous cette naissance; et comme si ce n'était pas assez, la nouvelle s'était déjà répandue à l'étranger et des délégations arrivaient d'Orient... Mensonges et fourberies à l'égard des Mages; massacre des enfants de Bethléem... ce qu'il ne faut pas faire pour avoir la paix! C'est intentionnellement que j'ai exagéré cette caricature: j'ai

peur de ressembler à Hérode dans mon Noël confortable de 1984. Je sais bien que Noël devrait signifier le contraire du confort, de l'abondance et de la richesse mais je peux toujours faire taire ma conscience, me dire qu'il faut bien profiter un peu de ce qu'on a, que "Le bon Dieu comprend ça", qu'après tout ce n'est pas de ma faute à moi si tout le monde n'est pas heureux... Malheureusement pour lui, Hérode ne pouvait pas cacher

Meilleurs Voeux
à tous nos clients et amis
Joyeux Noël et Bonne Heureuse Année

micHEL VINET
pharmacien
521, Boul. du Havre 373-1611
VALLEYFIELD

ARTICLES de CUIR
FAITS A LA MAIN
NOUS FABRIQUONS A VOTRE GOUT:
• SACS A MAIN • CEINTURES
• VESTES SANS MANCHES
• TRESSÉS ETC...

EXCLUSIVITE "LA BRÉSILIENNE" \$65.00
CHOIX DE 5 COULEURS
371-3440
BOUTIQUE NICOLÉ
Inc.
82 ALEXANDRE VALLEYFIELD

l'étoile de Bethléem, pas plus qu'aujourd'hui je peux faire taire les médias ou empêcher la télévision de me rappeler la sécheresse africaine et la famine en Ethiopie, les massacres en Inde, le terrorisme en Irlande, la répression en Pologne, la terreur et la torture en Amérique Latine, en Afrique du Sud, en Iran... Lors du premier Noël, Hérode ne devait pas bien dormir dans son palais douillet. Et moi, en ce Noël 1984?

Bertrand Ouellet
Office des communications sociales

Devons-nous faciliter l'accès à la syndicalisation?

Dans un hebdomadaire destiné au monde des affaires, le juge Beaudry, président de la commission consultative sur la réforme du code du travail, affirmait avoir un préjugé favorable vis-à-vis toute mesure destinée à faciliter la syndicalisation. Quelle est la position de la partie syndicale dans le débat qui entoure ce projet de réforme? La Société pour le

progrès de la Rive-Sud a invité M. Marcel Pélipin, syndicaliste bien connu à expliquer cette position. Cette conférence aura lieu mercredi le 16 janvier 1985 au Sheraton le St-Laurent de l'Île Charron à midi trente. Des billets au coût de 15\$ par personne sont disponibles au secrétariat de la SPRS, au 651-6570.

Meilleurs Voeux
C'est Noël!
C'est le temps d'en profiter pour rencontrer nos parents et amis.

JACOB
UMINAIRE INC.
16 du Centenaire Valleyfield 371-0844

GARAGE LIONEL LÉGER
Joyeux Noël et Bonne Année à toute notre clientèle et amis Joie Santé et Bonheur

LIONEL LÉGER
propriétaire
305 A CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-8521
(Dept. service VALLEYFIELD AUTO SUPPLY)

CONSULTATION...
Suite de la page A-1
ont consulté le comité d'école lors d'une réunion qui s'est tenue le 28 novembre. Ils ont par la suite, mercredi le 12 décembre, rencontré l'ensemble des parents, à la demande du comité d'école.

La commission scolaire évoque les raisons suivantes pour justifier la fermeture de l'école Notre-Dame de Bellerive: une baisse plus marquée de la clientèle scolaire dans le secteur de Bellerive que dans l'ensemble de la commission scolaire (26.5 pour cent aux écoles St-Joseph et Notre-Dame de Bellerive comparativement à 6.3 pour cent pour l'ensemble du territoire depuis 1978-1979); une diminution de ses revenus (diminution marquée des subventions) et une augmentation, sinon un maintien des dépenses.

La fermeture de l'école de Bellerive se situerait donc dans un processus de rationalisation des dépenses de la commission scolaire. L'école de Bellerive coûterait plus cher à réparer que l'école St-Agnès (\$325,000, pour Bellerive et \$88,305 pour Ste-Agnès). Il faut fermer une des écoles à cause de la baisse de la clientèle, on ferme donc Bellerive.

L'OPINION DES PARENTS.
Les parents ne sont pas d'accord avec les chiffres avancés par la commission scolaire, autant en ce qui regarde les réparations à faire que la clientèle scolaire. "L'école peut-être réparée adéquatement à un coût beaucoup moindre que celui avancé. Ce n'est pas nécessaire d'installer ce qu'il y a de mieux de la cave au grenier, a lancé Mme Manon

PÉTITION...
Suite de la page A-1
qui assurait la liaison entre les rives sud et nord du comté a été

prise jeudi matin après l'examen des arbres de couche au moyen d'appareils à l'infrarouge. "Les spécialistes ont découvert une faiblesse dans l'un des arbres de couche et ils n'ont pas voulu prendre de chances. Une brisure aurait pu survenir à cet endroit tout comme au pont de Valleyfield avec les conséquences que l'on connaît" a précisé M. Hudon lors d'une entrevue accordée vendredi.

Le député a indiqué qu'il avait écrit à tous les maires du comté afin de demander leur appui "dans la recherche d'une solution permanente". Il souhaite que les résolutions d'appui lui parviennent rapidement.

De plus, le député a reçu l'appui de son prédécesseur M. Gerald Laniel qui est maintenant vice-président de la Voie maritime. Des lettres seront également envoyées au député Laurent Lavigne et au ministre québécois des Transports, Guy Tardif.

"Je souhaite, a ajouté le député, que les citoyens de toutes les municipalités du comté m'envoient des pétitions. 20,000 ou 25,000 signatures, cela a du poids quand on veut la réalisation de quelque chose". A l'heure actuelle, les seules études qui se réalisent consistent à analyser les chances de récurrences d'un accident comme celui survenu en novembre au pont-levant du Chemin Larocque. En terminant, le député Hudon a révélé qu'en janvier tous les maires du comté seraient invités à Ottawa afin de rencontrer le ministre des Transports M. Mazankowski et le ministre d'Etat Benoit Bouchard.

de 1.6 km qui n'ont pas à voyager en autobus et dirige les autres qui, de toute façon, doivent prendre l'autobus, dans les écoles environnantes, y compris Notre-Dame de Bellerive. "On pourrait alors effectuer un agrandissement beaucoup moins important à Montpetit et voir aux réparations essentielles à Bellerive" a-t-on indiqué.

Même s'il considère que les jeux sont déjà faits, le comité d'école entend poursuivre son action jusqu'au

dernier moment. Ses porte-parole ont mentionné que les parents avaient clairement indiqué lors d'un sondage et de la signature d'une pétition qu'ils tenaient à ce que l'école Notre-Dame de Bellerive demeure ouverte.

Un très beau Noël et une merveilleuse Année

Nous serons ouverts le 26 décembre à 13h00
PROMENADES CENTRE-VILLE 241 VICTORIA 377-1062

En vous remerciant de l'encouragement apporté durant l'année 1984, nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter tous nos meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne & Heureuse Année 1985.

Sylvie et Guylaine
BOUTIQUE Farouche
95 GRANDE-ILE VALLEYFIELD, 371-9424

LEGER FRUITS & LEGUMES LTÉE
FROMAGE-CHARCUTERIE
279 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD
Le personnel et la direction vous souhaitent de Joyeuses Fêtes

KIWI	6/.99
CELERI	.69 CHAC
CHOU-FLEUR	.79 CHAC
RAISIN VERT	.69 LB 1.52 KG
TOURTIÈRES MAISON	1.89 CHAC.
POULET PRESSE	1.29 LB 2.84 KG
CRETON TAILLEFER	1.69 LB 3.73 KG
SEVEN-UP	6X750 ML 2.99 PLUS DEPOT
CANNETTES COKE-SPRITE	24X10 ONCES 5.99
PEPSI COKE	6X750 ML 3.19 PLUS DEPOT

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE EST REFUSEE SUR LES SAPINS
GRANDE VARIÉTÉ DE BUCHES DE NOËL


"Le gouvernement péquiste s'est effondré"

... Gérard D. Lévesque

par Normand Morand.

"Le gouvernement péquiste s'est effondré. Il s'est effondré. Il a perdu toute crédibilité auprès de la population. Suite aux élections de 1981, le gouvernement du Parti Québécois comptait 80 députés et

ministres. La semaine dernière, il n'en comptait plus que 56. La majorité qui était de 38 voix a fondu et lors d'un vote à l'Assemblée nationale la semaine dernière, sa majorité n'était que de 7 voix. Voulez-vous une image plus

claire de ce gouvernement?" a lancé dimanche après-midi le leader parlementaire du Parti libéral et député de Bonaventure, Gérard D. Lévesque lors de l'assemblée d'investiture qui se tenait au Centre sportif de St-Timothée.

Dans un discours enflammé qui a été salué par de multiples applaudissements, l'expérimenté politicien a dénoncé au moyen de nombreux exemples "l'incohérence" du gouvernement péquiste. "Comment peut-on

croire le chef de l'actuel gouvernement? Le printemps dernier, il disait que l'indépendance serait au cœur de la prochaine élection et maintenant il soutient exactement le contraire" a précisé M. Lévesque. Après avoir énuméré

tous les "records négatifs" de ce gouvernement, le leader parlementaire de l'Opposition a souligné que le taux de chômage avait augmenté même après le plan de relance proposé par les péquistes. L'essentiel du

discours de Gérard D. Lévesque prononcé pendant le décompte des votes a cependant porté sur l'importance, pour les militants du comté de Beauharnois, de demeurer unis au lendemain de l'assemblée d'investiture.

Un peu à la manière d'un chef scout, il a fait répondre "oui" à l'assistante quand il lui a demandé si elle allait appuyer le vainqueur.

Le premier "oui" a été timide mais à la seconde occasion, il a pris de l'ampleur.

Conscient qu'une assemblée d'investiture laisse toujours un goût amer dans le clan des perdants, M. Lévesque a déclaré:

"Vous êtes des gens déterminés, vous êtes venus ici pour faire un choix démocratique. J'ai rencontré les deux candidats en lice et ils sont tous deux de vaillants défenseurs de la cause libérale. Ils ont décidé de se mettre au service de la population. Quand les résultats seront connus, les deux candidats monteront sur l'estrade et le Parti libéral aura besoin du soutien des deux moitiés de la salle. Tout le monde devra accepter qu'il n'y aura qu'un seul gagnant et il n'y aura pas de perdants quand nous sortirons de cette salle."

Cette invitation à l'unité dans les troupes libérales du comté a précédé le mot de fin

qu'a livré le député de Bonaventure: "Il faut être prêts à des élections générales et nous le serons."

Avant M. Lévesque,

le député d'Outremont, Pierre Fortier avait lui aussi rappelé l'importance de la solidarité au lendemain d'une convention. Impres-

sionné par une foule aussi importante, M. Fortier a expliqué qu'il s'agissait du reflet du dynamisme du Parti libéral.



Le leader parlementaire de l'Opposition, Gérard D. Lévesque a invité les militants libéraux à l'unité lors de l'assemblée d'investiture tenue dimanche. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Une assemblée d'investiture réussie

par Normand Morand.

L'assemblée d'investiture libérale qui s'est tenue dimanche au Centre sportif de St-Timothée a attiré plus de 2,000 personnes et 1,739 militants libéraux ont exercé leur droit de vote dans l'un des vingt bureaux de scrutin installés sur la patinoire.

Les pieds étaient

glacés mais l'ambiance était chaude. L'organisation de cette assemblée a dépensé plusieurs milliers de dollars pour recouvrir la patinoire d'une toile de plastique et de panneaux de bois pressé. A ce montant, il faut ajouter les frais de location de l'enceinte et les honoraires qui étaient versés à toutes les personnes qui ont vu au bon fonctionnement

du scrutin. Outre les deux candidats, Jean Vézina et Serge Marcell, plusieurs personnalités libérales ont assisté à cette rencontre, la plus importante à se tenir dans l'histoire du Parti libéral du comté de Beauharnois.

Gérard D. Lévesque, Pierre Fortier, Pierre Paradis, Gilles Fortin, tous des députés ainsi que Pierre Lorrain,

candidat dans St-Jean et Violette Trépanier, vice-présidente du parti et candidate dans Dorion ont assisté à la victoire du candidat Serge Marcell avec une majorité de 189 voix.

Prenant la parole au

tout début de l'assemblée, Mme Trépanier a souligné aux militants présents qu'ils méritaient la palme au chapitre de l'assistance pour une convention tenue sur la Rive-Sud de Montréal.

Deplacer plus de 2,000 personnes un dimanche après-midi à quelques jours de Noël, c'était tout un défi à relever, a signalé la candidate nouvellement désignée dans le comté de Dorion.



Quelques minutes avant l'annonce des résultats, le candidat Jean Vézina était accompagné de sa fille et de son épouse. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



Le candidat Serge Marcell et son épouse Rachel ont attendu avec fébrilité le dévoilement des résultats. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



Plus de 2,000 personnes ont assisté dimanche dernier à l'assemblée d'investiture libérale qui se tenait au Centre Sportif St-Timothée. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Appel à la bombe au pont Larocque

par Normand Morand

Un appel à la bombe a été logé vers 3h10 dans la nuit de samedi à dimanche au poste de la Sûreté du Québec, détachement de Valleyfield, indiquant que de la dynamite allait faire sauter le pont-levant du Chemin Larocque. Les agents de la Sûreté municipale de Valleyfield ont été appelés à se rendre sur les lieux et après une minutieuse fouille, ils ont constaté qu'il s'agissait de l'oeuvre d'un plaisantin. Aucun colis suspect n'a été découvert.

Néanmoins, la circulation maritime a été interrompue pendant environ une heure et, bien entendu, aucun navire n'a passé sous le pont pendant les recherches. La Gendarmerie Royale du Canada et les

agents de sécurité de la Voie Maritime ont été avisés de l'appel à la bombe.

23 ACCIDENTS

Vingt-trois accidents de la circulation ont survenus sur le territoire de la ville de Valleyfield au cours de la dernière semaine. Fort heureusement, personne n'a été blessé. Neuf de ces accidents ont causé des dommages de plus de \$500 aux véhicules impliqués.

VOLS

Une dame a été victime du vol de son sac à main à l'intersection de l'Avenue du Centenaire et de la rue Hébert. Elle n'a cependant pas été molestée. Un individu a été arrêté en rapport avec ce vol et il a

comparu au Palais de justice de Valleyfield.

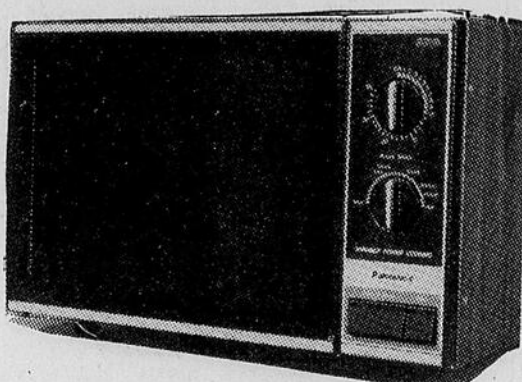
Une tentative de vol qualifiée a été perpétrée dans une résidence de la rue Cousineau. Deux individus dont l'un armé d'un revolver ont pénétré dans la maison en demandant de l'argent aux occupants mais ils ont pris peur avant de prendre la fuite les mains vides. La Sûreté municipale poursuit son enquête dans ce dossier.

Trois commerces ont reçu la visite des cambrioleurs ainsi que sept résidences. Dans la plupart des cas, les voleurs se sont emparés de téléviseurs, fours micro-ondes, magnétoscopes et bijoux. Une automobile de marque Datsun 510 de couleur rouge, année 1980, a été volée samedi soir devant un restaurant de la rue Victoria.

Des bas prix pour les Fêtes!

Venez fêter Noël avec nous!

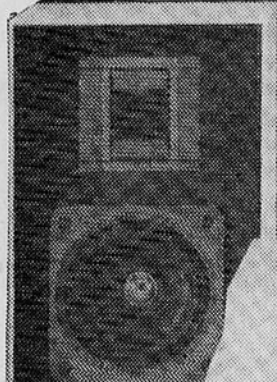
Panasonic



FOUR MICRO-ONDES
CARACTERISTIQUES:
 - Minuterie, 30 minutes, signal de fin de cycle
 - Livre de recettes inclus
 - 3 barrures de sécurité
 - dimension: hauteur 13"9/16, largeur 20"7/8, profondeur 16 1/2"
 - grandeur intérieure: 1 pied carré
 - plateau tournant en verre, 12 5/8"
 - puissance: 60-600 watts
 - pesant: approximativement 47 lb

SPECIAL
 La Meulière **369\$**

Panasonic



SÉRIE-V V300

Récepteur FM/AM/FM stéréo avec magnétophone à cassette, tourne-disque semi-automatique et enceintes acoustiques
 Récepteur (SG-V300)
 • Auto-sélection de fonction avec diode-témoin
 • Réglage silencieux sur la radio
 • Commande de volume à action latérale
 • Bloc d'accord stéréo sur 2 bandes, FM et AM
 • Témoin FM stéréo
 • Compensateur physiologique
 • Commande de tonalité

Circuit multiplex à accrochage de phase
 • C.A.F. permanent sur FM
 Tourne-disque
 • Semi-automatique avec plateau de 28cm (11") entraîné par courroie
 • Auto-retour du bras
 • Cellule céramique
 • Moteur c.c.
 • Sélecteur de vitesse (33,45 tr/min)
 • Adaptateur pour 45 tours
 Magnétophone à cassette
 • Monté sur glissières
 • Mécanisme auto-arrêt
 • Commande de pause

Autre particularité
 • Jeu de prises et bornes pour micro, casque d'écoute, antennes externes FM/AM et enceintes acoustiques
 Enceintes (SB-305)
 • Type réfex
 • Haut-parleur de 12cm (5")
 • Conçues pour occuper le minimum d'espace

SPECIAL
 La Meulière **299\$**

PLANTE & CLAIRMONT

PLAN MISE DE COTE

BONNE VALEUR

Joyeuses Fêtes
 à tous nos CLIENTS et AMIS

LES LIVRAISONS SONT EN SUS

485 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE EST
 MERCIER - 691-2811

22 RUE LAMBTON
 ORMSTOWN 829-2326

17 DU MARCHE
 VALLEYFIELD 373-4855

MICHELINE DROUIN

Joyeuses Fêtes!
 A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Aux doigts d'Éc

40 ST-LOUIS
 VALLEYFIELD
 371-3538

Lettre ouverte

Nouvelle invention: une aide auditive sans égal

Vous connaissez au moins une personne dans votre entourage qui porte une prothèse auditive... et au moins une personne sinon plusieurs dans votre famille qui a subi une perte d'ouïe mais

qui ne porte pas de prothèse auditive. Les handicapés auditifs se chiffrent par centaines de milliers au Canada. Et toutes ces personnes, aidées ou non d'appareils auditifs, n'entendent

que très peu ce qui se passe autour d'elles, que ce soit à la T.V. à la radio, au cinéma, durant un concert ou une pièce de théâtre ou une conférence quelconque.

Existe-t-il une solution qui comblerait le désir et le besoin de ces personnes de TOUT ENTENDRE ET DE TOUT COMPRENDRE durant de tels événements? Bien sûr que oui! Et à un prix assez modique! Grâce à une nouvelle invention: le microphone électret et un radio "walkman" ou son équivalent, et un fil adapté à la prothèse auditive pour ceux qui en portent.

Mon épouse et moi appartenons à une organisation américaine enseignant un nouveau genre de danse "western". Pour bien exécuter les pas, il faut suivre les directives du "calleur" à la lettre. Or, qu'est-ce qui se passe si on entend mal? Il devient impossible d'y participer. Souffrant de surdité, je me suis donc procuré un microphone électret

(valeur variant entre \$20 et \$40 selon la marque) ensuite un radio FM portatif genre "walkman". J'installe le microphone sans fil près du "calleur" et j'entends ses directives à la perfection, comme s'il me parlait directement à l'oreille,

bien que je suis à cinquante pieds de distance. Quelle expérience merveilleuse! Depuis tant d'années, j'utilise des prothèses auditives me permettant d'entendre mais pas toujours saisir l'essence des paroles prononcées à la T.V. ou à la radio ou

à l'école ou dans les salles publiques. Et voilà que maintenant, j'entends presque tout à la perfection, grâce à un fil spécialement adapté qui relie mon radio FM à ma prothèse auditive - ce qui me permet de capter le signal transmis par mon microphone électret

FM sans fil. Y a-t-il quelqu'un dans votre entourage qui souffre de surdité? Vous voulez lui offrir un cadeau vraiment pratique qui lui rendra la vie plus agréable? Allez voir un audio-prothésiste qui vous donnera toute l'information sur le sujet.

Je remarque qu'aucune organisation n'existe à Valleyfield pour les handicapés auditifs. J'invite tous ces gens ou un membre de leur famille à me contacter pour discuter de la formation d'un tel organisme. Sincèrement vôtre

Douglas H. McKenna
10 Ogilvie
Valleyfield
373-6972

M^{re} Michel Mercier

AVOCAT

47 Jacques-Cartier
Valleyfield, Qué. J6T 4P9
Tél.: (514) 373-5030

DISPONIBLE À
PRIX D'ENTREPOT
FOUR MICRO-ONDES
TOSHIBA



Garantie de 50 mois, pièces et main d'œuvre à domicile. La garantie la plus complète du Canada.

ROCH DUMOUCHEL

24 MGR DAVID, HUNTINGDON 264-3028

L'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées

Promouvoir l'exercice du droit aux loisirs pour la personne handicapée. Le façon plus populaire: Faire toutes les actions qui s'imposent pour que la personne handicapée ait droit aux loisirs comme tout le monde. OBJECTIFS SPECIFIQUES

A-Eduquer l'ensemble de la population face aux besoins spécifiques et aux intérêts de la personne handicapée en matière de loisir.

B-Eduquer la personne handicapée face au développement et à la pratique de son loisir.

C-Etre le représentant de la personne handicapée au niveau local, régional et provincial afin de faire valoir ses droits.

D-Etre une bonne source d'information pour tous et réaliser un journal interne.

E-Développer les secteurs réguliers du loisir avec les ressources existantes. Par le biais de comité de travail en tourisme, du sport, en culturel et en plein air. Et de plus offrir des sessions de formation correspondant aux besoins et intérêts de la clientèle.

F-Mettre sur pied des manifestations régionales par le biais des associations locales afin de susciter une plus grande solidarité des membres.

ACTIONS 1984-1985 Toutes les actions de routine seront au plan d'action.

Toutefois, l'association régionale se donnera un nouveau visage, en 1984-1985 et ce par une structure de fonctionnement où chaque membre du C.A. assumera un dossier précis.

Liliane Pronovost 371-4744. Ce communiqué

est une initiative de la Table de Concertation de Valleyfield. A la semaine prochaine pour le communiqué de "Le Regroupement des handicapés Physiques et Sensoriels de Valleyfield Inc."

muniqué de "Le Regroupement des handicapés Physiques et Sensoriels de Valleyfield Inc."

La Belle Epoque est en fête

Suite à la saison théâtrale qui remporte énormément de succès (Les femmes et l'amour et La vie parisienne) LA BELLE EPOQUE a décidé d'accueillir la nouvelle année d'une façon bien particulière.

En effet, le 31 décembre on y fête la Saint-Sylvestre. Pour l'occasion La Belle Epoque offre un menu gastronomique à partir de 27\$ suivi du spectacle "Music Hall" avec la pétillante Mistinguette... Puis on dansera au son de la musique...

Comme l'an passé... on refusera des gens! Ça se comprend... C'est tellement fou! Une véritable ambiance des fêtes dans "le manoir aux trois cheminées". Serpents, paillettes, feux de foyer, champagne et ballons... quand minuit sonnera ce sera l'euphorie... Ah! que la nouvelle année en soit une de plaisir!!!

MEME LE LENDEMAIN! La Belle Epoque pense aux couche-tard. Les jours de Noël et du Jour de l'An (les "lendemain de la

veille") on sert un BRUNCH au prix avantageux de 15\$. On pourra s'y rendre en famille puisque pour les enfants, c'est MOITIE PRIX. Ça commence bien la

journée quand on s'est couché tard la veille... Et surtout que c'est tellement bon! A LA BELLE EPOQUE on a pensé à vous pour le temps des Fêtes. Réservez tôt!

Les places sont évidemment limitées... BONNE ANNEE! La Belle Epoque 1-373-3262



Les automobilistes doivent maintenant se rendre dans un centre d'estimation, après avoir contacté leur assureur, lorsque leur automobile est endommagée à la suite d'un accident. M. Denis Dupras, directeur gérant du Centre d'estimation de Valleyfield a fourni des explications aux propriétaires des garages de la région, lors de l'inauguration officielle du centre, mercredi dernier. (Photo Le Soleil)

Un anniversaire qui dérange

C'était l'anniversaire d'Anne-Marie et ses amis s'étaient réunis pour l'occasion. Qu'est-ce que tu deviens? Ta famille? Ta santé? Tes affaires? Quels sont tes projets? Personne n'a eu l'idée saugrenue de reconstituer la naissance d'Anne-Marie, de s'arrêter à fêter le nouveau-né qu'elle était il y a bien longtemps. C'est ce qu'elle était devenue qu'on célébrait, toute sa personne avec ses réalisations et ses aspirations.

Comment se fait-il alors qu'à Noël, on se contente si facilement du "p'tit Jésus" de la crèche?

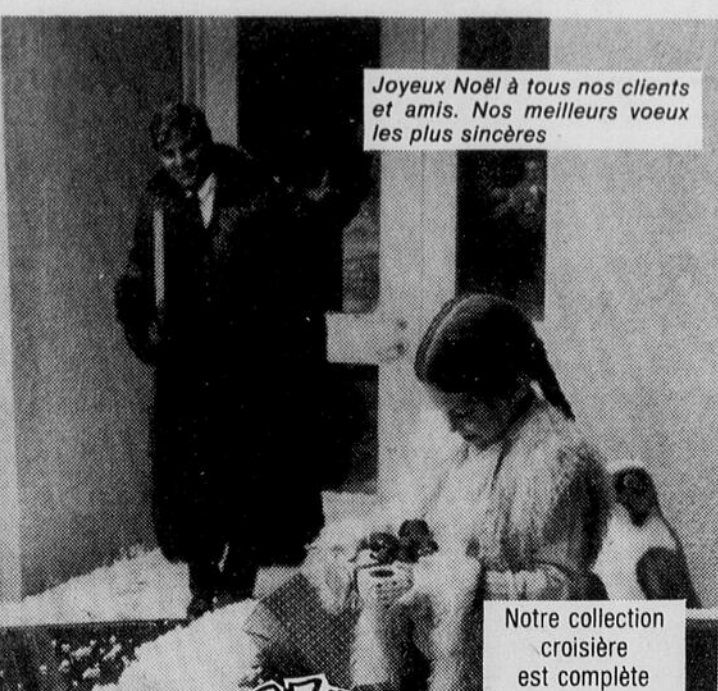
Pour les chrétiens, Jésus de Nazareth est pourtant la personne la plus importante qui soit. Sa vie, son enseignement en paroles et en actes, sa passion, sa Mort, sa Résurrection et sa Présence par l'Esprit: voilà l'essentiel. Or, à son anniversaire, on dirait que tout cela est oublié un peu vite. On aime mieux se laisser attendrir par le bébé de Bethléem que de

ranger par le problème de Nazareth. On préfère rêver au chœur des anges se manifestant aux bergers de Judée ou contempler une étoile miraculeuse... En fait, si Noël était vraiment célébré comme l'anniversaire du Christ, une bonne partie de la société, bousculée dans sa façon de vivre par l'exigeant prédateur de Galilée, devrait enfin reconnaître que son "temps des fêtes" n'a plus rien à voir avec le christianisme, qu'on est revenu à ce qui existait avant le Christ: les fêtes entourant le jour le plus court de l'année et le début d'un nouveau cycle.

Jésus de Nazareth, en fin de compte, est un personnage bien trop dérangeant. On ose à peine imaginer ce qu'il dirait si, né il y a une trentaine d'années, il était interrogé à la télévision en ce temps des Fêtes 1984...

Bertrand Ouellet
Office des communications sociales.

Joyeux Noël et Bonne Année

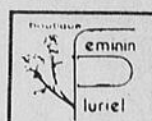


Joyeux Noël à tous nos clients et amis. Nos meilleurs vœux les plus sincères

Notre collection croisière est complète

Venez voir les dernières nouveautés

Dernière chance de participer à notre tirage 1,000,00\$ en bons d'achats



La Boutique FÉMININ PLURIEL

67 ALEXANDRE VALLEYFIELD 371-7900

Le salon d'esthétique... à Valleyfield

esthétique marie-claire

Electrolyse
Cours de maquillage
soins de la peau
faciaux
épilation
manucure
maquillage
produits de;

Nelly De Vuyt,
Maria Galland,
STENDHAL...

esthéticienne professionnelle

Mario Claire Remillard

12 des érables
valleyfield

371-9177

Joyeux Noël et Bonne Année à toute notre clientèle

Meilleurs Vœux

à tous nos clients et amis

GERARD DURANLEAU

SERVICE DE

BRULEURS A L'HUILE

VENTE-ENTRETIEN-REPARATION

24 HEURES PAR JOUR

115 ST-JOSEPH VALLEYFIELD 371-0790



Un bon conseil avant de laisser vos invités prendre le volant.

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

EN COLLABORATION AVEC

le soleil

DU ST-LAURENT

CHACQUE SEMAINE
44,000 COPIES

distribuées CHEZ-VOUS par la poste et par camelots dans 33 MUNICIPALITÉS

Près de 20,000 copies DE PLUS QUE SON PLUS PROCHE CONCURRENT

le soleil

Votre No.1 depuis 29 ans!

UN COURS DE CONDUITE
UN CADEAU INTELLIGENT



Profitez des vacances du temps des Fêtes pour suivre des cours de conduite.

La direction et le personnel de l'école de conduite Aubé remercient sa clientèle pour leur encouragement en 1984 et profitent de l'occasion pour souhaiter de Joyeuses Fêtes à tous leurs clients et amis.

Les professionnels de l'enseignement de la conduite automobile du Québec

COURS DE CONDUITE INTENSIF DU 22 DECEMBRE AU 5 JANVIER

Ecole de Conduite

TECHNIC AUBE INC.

INFORMATIONS:

6 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD 371-3256

Hé! les enfants, soyez sages, Noël c'est dans 6 jours

LISE et le Père Noël ont beaucoup de jouets et jeux éducatifs pour vous!

BOUTIQUE DU JOUET

PROMENADES CENTRE-VILLE 241 rue Victoria, Valleyfield



la maison
Besner

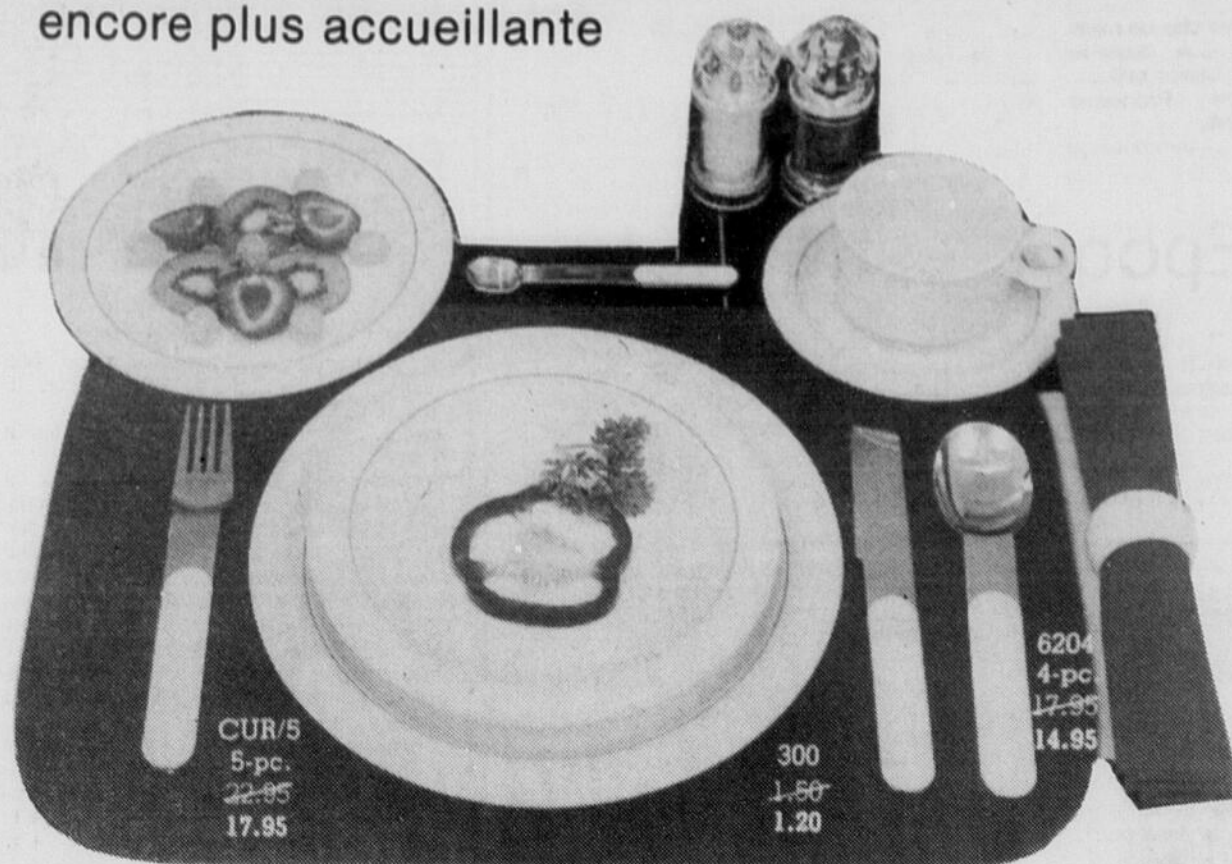
18 NICHOLSON
VALLEYFIELD

373-8280

La Boutique
"Fin Gourmet"

**LE SPECIALISTE
DU MATERIEL DE CUISINE**

Pour une table
encore plus accueillante



QUALITE, SERVICE, BAS PRIX

...une tradition pour nous
depuis 1901

A.H. BESNER vous souhaite
d'heureuses fêtes et remercie
sa clientèle toujours croissante
pour son appui.

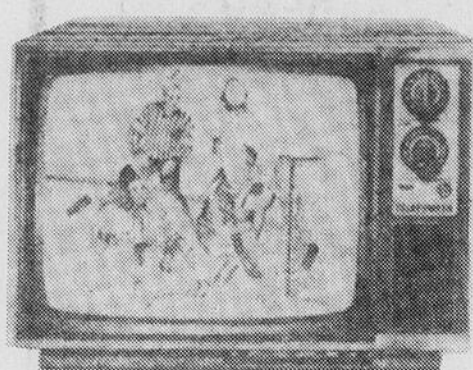
**OUTILLAGE
QUINCAILLERIE**



L'outillage professionnel
ou pour bricoleur,
On connaît ça!

DEPARTEMENT DE...
... **L'ELECTRICITE**

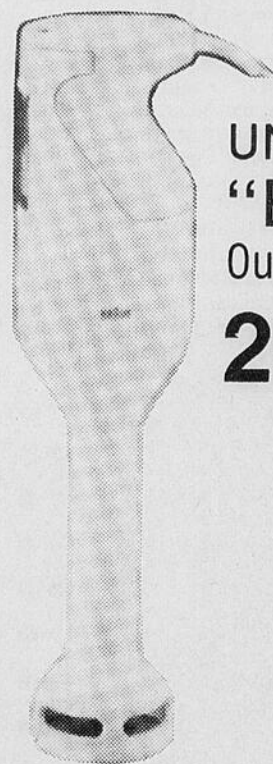
LAMPES ET
LUSTRES *EXCLUSIVITE*



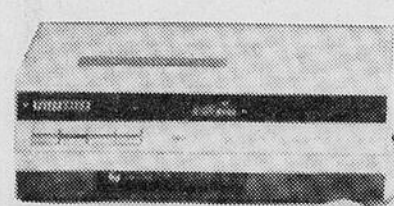
T.V. - 20" couleur no. 5070 **\$399⁹⁵**
Régulier: \$569.00 **SPÉCIAL**



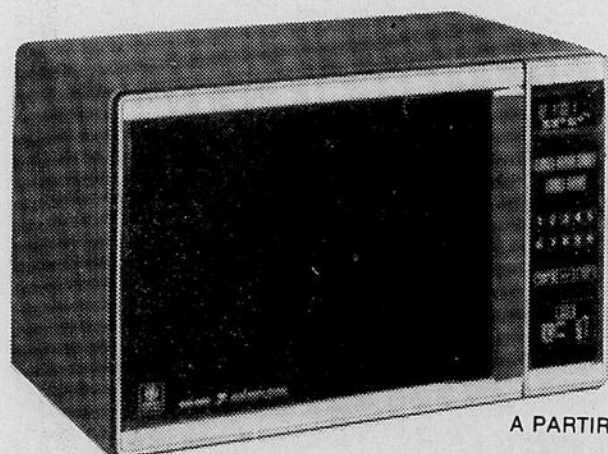
UN CHOIX EXCEPTIONNEL
DE PETITS APPAREILS
MENAGERS



UN MELANGEUR
"BRAUN"
Oui, nous l'avons..
29.⁹⁵\$



UN
VIDEO
pour toute
la famille
599.⁰⁰\$



A PARTIR DE
479.⁰⁰\$
GENERAL ELECTRIC

Joyeux Noël
et

Bonne
et
Heureuse
Année
1985



Soyez à la
mode 1985
avec

**Sports
Experts**



- Hockey
- Patins
- Skis
- Vêtements
- Tennis
- Pêche
- Athlétisme
- Racquetball
- Badminton
- Ping-pong

ATTENTION
Voyez pour NOEL
notre nouveau
CERTIFICAT-CADEAU
\$10.00 ou \$20.00 dollars

ALIMENTS du BON VIEUX TEMPS

119 ALEXANDRE
VALLEYFIELD
377-1402

Comparez nos prix et vous économiserez

AUCUN CONTENANT
A PAYER

FARINE (3.5 kg) Epicerie 3.29 env.	CASSONADE (2 kg) Epicerie 2.49 env.	BRISURES DE CHOCOLAT (350 GR) Epicerie 1.79 env.	RAISINS À TARTE (750 GR) Epicerie 2.29 env.	GARNITURE POUR TARTE AUX CERISES FORET NOIRE (19 on) Epicerie 2.24 env.
ALIMENTS DU BON VIEUX TEMPS 2.76	ALIMENTS DU BON VIEUX TEMPS 1.58	ALIMENTS DU BON VIEUX TEMPS 1.22	ALIMENTS DU BON VIEUX TEMPS 1.65	ALIMENTS DU BON VIEUX TEMPS 1.49

**10% DE
REDUCTION**
SUR TOUS LES
MOULES EN MAGASIN
Joyeux Noël et
Bonne Année à tous nos clients

Plus de
30
AUTRES SPECIAUX
EN MAGASIN



GISELE
SEVIGNY
PROP.

conseil en bref

par Normand Morand

VOEUX DU MAIRE

Le maire Tinus Moojiekind a profité de la dernière séance du conseil de l'année pour offrir ses meilleurs vœux à la population. D'autre part, il a déclaré: "J'ai aimé le comportement des membres du conseil. Mes collègues ont fait un travail supérieur à ce que l'on s'attendait. Je souhaite que cela se poursuive".

ALCOOL

"On vous aime vivant" a lancé le maire Moojiekind à l'intention de la population avant d'annoncer que la municipalité ap-

puyait la campagne anti-alcool au volant surtout pendant la période des Fêtes.

COLS BLEUS

Les cols bleus de Valleyfield poursuivent leurs moyens de pression et refusent d'effectuer du temps supplémentaire. Rappelons que les autorités municipales refusent de lever une suspension imposée à l'un des membres et que le syndicat conteste ce geste. Le conseiller Jeannot Marclé a qualifié de chantage la position syndicale en déclarant: "Qu'ils signent la convention collective et ensuite on discutera de la lettre". Des cols bleus présents dans la salle du conseil ont brièvement chahuté et le maire Moojiekind a utilisé son maillet.

BOIS

Il appert que les branches des arbres émondés devraient être transportées au site d'enfouissement sanitaire. Or, de l'avis d'un col bleu, le bois est plutôt vendu. Le conseiller Levert a demandé au directeur général de "voir à cela".

APPELEZ LA POLICE

Le conseiller Roger Levert a fait une mise au point concernant une récente déclaration. Il a donc suggéré aux citoyens d'appeler les policiers lorsqu'ils sont témoins d'actes criminels. Le conseiller a expliqué que les citoyens informateurs n'étaient pas obligés de s'identifier.

APPUI POUR UN TUNNEL

Répondant à l'invitation du député Hudon, le conseil municipal a adopté à l'unanimité une résolution demandant la réalisation d'une étude de faisabilité concernant la construction d'un pont surélevé ou d'un tunnel. "Nous ne voulons plus revivre la situation actuelle" a commenté M. Lévesque. Le maire a révélé que des pétitions étaient actuellement en circulation et il a invité les citoyens à les signer.

MUSIQUE

Une citoyenne du centre-ville a porté plainte concernant la musique qui est diffusée dans les quartiers des affaires. Elle

souhaite que les heures de diffusion soient moins longues et que le choix musical soit plus varié.

FILTRATION

Afin d'éviter une tragédie possible, un citoyen a suggéré au conseil d'interdire l'accès de l'usine de filtration aux visiteurs. Il a laissé entendre qu'un maniaque pourrait profiter d'une visite à cet endroit pour déverser une substance très toxique dans l'un des bassins avec les conséquences que cela pourrait comporter.

NON-FUMEURS

La municipalité n'a pas prévu d'argent au budget 1985 afin de publier la semaine des non-fumeurs dans les journaux locaux.

CTCUM

Du 29 au 31 janvier auront lieu les auditions devant la Commission Municipale du Québec concernant la quote-part que la ville de Valleyfield devrait payer à la CTCUM pour l'année 1983. On sait que la ville contestera devant la Cour supérieure les montants demandés pour les années 1981 et 82.

PORT

La rémunération annuelle des commissaires de la Société du Port, Me Claude Houle et Me Jean-Claude Plante a été fixée à \$2,100.

EMBLEME

Le conseil municipal a rejeté les deux soumissions présentées concernant la commercialisation de l'emblème de la ville.

REVICENTRE

Le conseiller Jean-Claude Garand a déploré que la firme d'urbanisme Arbour et Associés ait oublié d'inclure le secteur commercial de Bellefleur dans le projet Revicentre.

SERVICES BANCAIRES

Suite à des soumissions, la ville de Valleyfield a décidé de confier ses services bancaires pour les trois prochaines années à la Banque Nationale du Canada.

POLITIQUE D'ACHAT

Dorénavant, le directeur général aura à approuver tous les achats de plus de \$2,500. Auparavant, le montant était de \$5,000. Le contrôle sera donc plus serré.

Dans le parc industriel Alby Chlorate en opération dans un an

par Normand Morand.

L'usine Alby Chlorate actuellement en construction dans le parc industriel de Valleyfield débutera sa production de chlorate de sodium en novembre 1985.

C'est ce qu'a révélé au quotidien La Presse le maire Tinus Moojiekind dans le cadre d'une entrevue réalisée la semaine dernière.

Rappelons que cette firme suédoise investira \$40 millions à Valleyfield et créera une centaine d'emplois.

La capacité de production annuelle de l'industrie sera de

600,000 barils et 90 pour cent de cette production sera acheminée vers l'Amérique du Sud.

Notons que le chlorate de sodium est une matière inflammable que l'on retrouve à l'extrémité des allumettes de carton. Le produit entre également dans le processus du "désencrage" du bois de pulpe ou de la récupération du papier journal.

Le maire Moojiekind a indiqué au journaliste Pierre Bellemare que l'implantation de cette usine à Valleyfield résulterait de la visite qu'il a effectuée en février dernier dans

sept pays européens.

Les deux avantages qui ont largement milité en faveur de Valleyfield quand est venu le temps pour la compagnie de choisir son site d'implantation sont les tarifs avantageux de l'électricité et la proximité du port.

Notons que le premier magistrat a par ailleurs souligné que deux autres projets intéressants pourraient voir le jour d'ici les prochains mois.



M. Denis Dupras, directeur gérant du Centre d'estimation de Valleyfield, a procédé à une démonstration, en présence de M. Claude Lapointe, directeur des centres d'estimation, le maire Tinus Moojiekind, M. Raymond Medza, directeur du Groupement des assureurs automobiles, et M. Jean-Guy Gaudreau de la firme d'assurances J.G. Gaudreau et associés, lors de l'inauguration officielle du centre situé à Valleyfield mercredi dernier. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



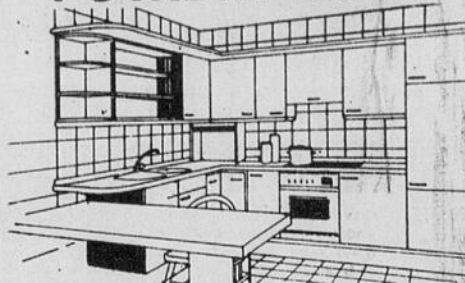
Vivre mieux
sans fumer

PLANCHE A VOILE PAPILLON

liquide ses modèles 1984
à des prix défiant
toute compétition de
450,00\$ à 750,00\$

661 BOUL. PIE XII
ST-TIMOTHEE 371-7192

UN CONCEPT À VOTRE MESURE!



«Nouvelle cuisine», c'est la possibilité d'avoir chez soi une cuisine moderne à la mesure de son budget. Créez vous-même l'ambiance où vous cuisinerez.

Finie la peinture à l'intérieur des armoires. Enfin, chez vous, des portes ajustées et des tiroirs qui glissent bien.

«Nouvelle cuisine», une cuisine parfaite, à votre goût et selon vos moyens.

Atelier
Érables
340, rue des Érables
Valleyfield
Tél. 371-3239
**nouvelle
cuisine**

INOUBLIABLE POUR VOS SOIREE DES FETES le raffinement de la collection

Lorraine Beauchamp



Collection
KIRA
\$146 à \$180.

*Pouhails de la
Saison*

ET MEILLEURS VOEUX
POUR L'AN NOUVEAU



Une exclusivité...

Sarima

Richard Brisebois, président
203, rue Victoria,
Valleyfield, Qué.,
371-4822

"Parce que j'aime les belles choses"

Joyeux Noël

Carmen et son personnel vous
souhaitent un Joyeux Noël et
une Heureuse Année.
Merci
de votre encouragement reçu
en 1984. En espérant de vous
voir en beauté au cours de la
prochaine année.
Joyeuses Fêtes à tous!



CARMEN NORMANDEAU
propriétaire



LINDA RACINE EDITH PILON FRANCE PAQUETTE NANCY ETHIER

Salon Carmen Enr.
POUR VOTRE
RENDEZ-VOUS DES FÊTES: 371-9548
30 STE-HELENE VALLEYFIELD



Ann Moses
Esthéticienne
Visagiste diplômée
Propriétaire de l'Institut
d'Esthétique "Thalie"
vous souhaite
un Joyeux Noël
et une Année Prospère.

Institut d'esthétique
"Thalie" enr.

30 STE-HELENE VALLEYFIELD
377-1991

INAUGURATION OFFICIELLE

des habitations pour personnes retraitées

le reflet **HPR INC.**

108 rue DUFFERIN, SALABERRY-DE-VALLEYFIELD



Une plaque commémorative a été dévoilée lors des cérémonies d'inauguration. On remarque sur la photo M. Martinus Moolijkind, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Mme Goyer, Jean-Guy Hudon, député fédéral Beauharnois-Salaberry, Ann Goulet, directrice du bureau de Longueuil de la Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement et l'abbé Gabriel Clément.



La Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement, au nom du Gouvernement Fédéral, a elle aussi présenté une plaque souvenir. Sur la photo, on reconnaît Ann Goulet, directrice du bureau de Longueuil de la SCHL, Jean-Guy Hudon, député Beauharnois-Salaberry, Marguerite Goyer, présidente du HPR "Le Reflet", Lise Lafontaine, agent de programme social de la SCHL, Lise Guillemette, agent des programmes, de la SCHL.



C'est l'abbé Gabriel Clément, en remplacement de l'évêque de Valleyfield, Mgr. Robert Lebel, qui a procédé à la bénédiction des résidences "Le Reflet". Près de 200 personnes ont assisté aux cérémonies vendredi dernier.



La coupe du ruban traditionnelle a été faite par le député de Beauharnois-Salaberry, M. Jean-Guy Hudon, en présence de nombreux invités et résidents.



Les membres du conseil d'administration des Habitations pour Personnes Retraitées "Le Reflet" Assis: Mme Marguerite Goyer, présidente, Lucille Bélanger, directrice, Jacqueline Rozon, directrice et Nicole Asselin, secrétaire. Debout: Paul Charette, directeur, Noël Major, vice-président et Roland Emond, trésorier.



Quelques responsables de la réalisation technique et architecturale de cette magnifique résidence pour personnes à leur retraite: Guy Lafleur, architecte, Jean-Noël Gosselin, ingénieur de Lapointe Ass., Louis Derôme, ingénieur de Lapointe Ass., Mme Goyer, Diane Gendron, architecte paysagiste, Michel Lanier, architecte et Jacques Lussier, ingénieur de Lapointe Ass.



Nombreux étaient les résidents qui ont assisté aux cérémonies d'inauguration vendredi après-midi dernier.



Le député fédéral, Jean-Guy Hudon, qui a procédé à l'inauguration des Habitations "Le Reflet", a présenté des plaques souvenirs aux pionniers de cette entreprise d'envergure qui depuis plus de 3 ans se réunissent une fois la semaine pour mener à bien ce projet qui améliore les conditions de vie de personnes à leur retraite. On reconnaît: Paul Charette, Noël Major, Nicole Asselin, Jacqueline Rozon, Jean-Guy Hudon, Marguerite Goyer, Lucille Bélanger et Roland Emond.



Sur la photo, Robert Levasseur, de la Caisse Notre-Dame de Bellefleur, Mme Marguerite Goyer, présidente H.P.R. Le Reflet, Roland Mercier, directeur de la Caisse Populaire du Sacré-Coeur et Gilles Clément, directeur de la Caisse Populaire Notre-Dame de Bellefleur. Ce sont ces deux caisses qui ont participé au financement de ce projet.

le reflet
HPR INC.



LIBRAIRIES BOYER
VALLEYFIELD QUE.

BEAUHARNOIS 73, ELLICE 429-5651
BELLERIVE 100, ALEXANDRE 373-6990
CHATEAUGUAY 51, PRINCIPALE 692-4081
VALLEYFIELD 10, NICHOLSON 373-6211
CENTRE COMMERCIAL ILE PERROT 493-3964



Quincaillerie Rona
R. Gendron Inc.
Pierre Godbout & Fils, prop.

• Plomberie • Peinture & tapisserie
• Accessoires électriques

• Boutique de sport **Podium**
61, RUE ALEXANDRE VALLEYFIELD, QUE. 373-7040



Nous sommes fiers d'avoir participé au financement du projet.

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME DE BELLERIVE

Gilles Clément, directeur
120 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-4055

LES CONSULTANTS
LAPORTE BEAUCHAMP REYNOLDS CÔTE DEROME INC. & ASSOCIÉS

29, RUE STE-HELENE VALLEYFIELD 371-6211 371-5722

520, BOUL. ROCHE, VAUDREUIL 455-5775



Nous sommes fiers d'avoir participé au financement du projet.

LA CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR

Roland Mercier, directeur

222, ST-LAURENT, VALLEYFIELD 373-1677

guy lafleur ba. adum. membre o.a.q. m.i.r.a.c.

les architectes LAFLEUR et LAFLEUR

(514) 373-3580
19 rue du marché salaberry-de-valleyfield (québec) J6T 1P1

Malouin
Malouin
& Marois

Maurice Malouin
Notaire

175, rue Victoria, Valleyfield, Québec J6T 1A6
Tél.: (514) 373-5920 373-5921

Notaires et Conseillers Juridiques

LANIEL & MALOUIN ASSURANCES inc.

JEAN-MAURICE ET GERALD LANIEL

COURTIERS D'ASSURANCES GENERALES

175, VICTORIA, VALLEYFIELD 373-5922

Quenneville,
Boisvenue,
Lecompte,
Bourdeau & Associés
Comptables Agréés

110, Chemin Larocque, Valleyfield, Qué. 373-9993



Michel Vinet
pharmacien

téléphone 373-1611

Havre santé clinique médicale
521, boulevard Du Havre
Valleyfield, Qué.

LUNDI AU VENDREDI 9h. à 21 h.
SAMEDI 9h. à 17h.

LE PLUS GRAND CENTRE DE TONDEUSE, SCIE A CHAÎNE ET SOUFFLEUSES DE LA RÉGION

SYLVAIN ST-PIERRE INC.

2 ADRESSES

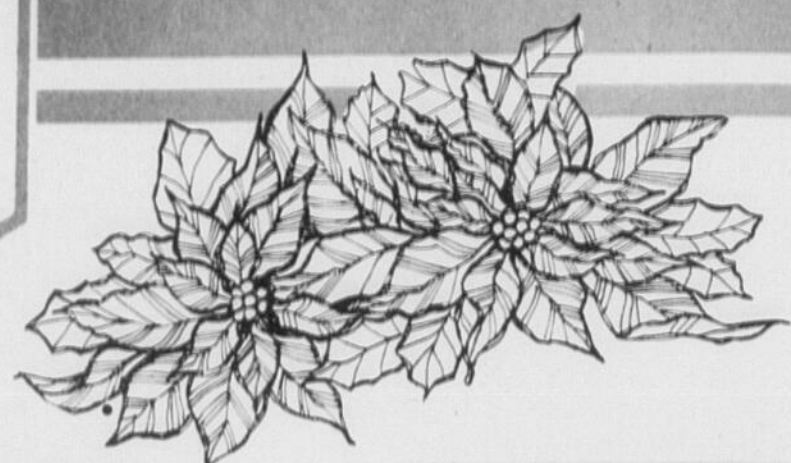
176 BOUL. MGR LANGLOIS VALLEYFIELD 371-9884
VOISIN D'ALIGNEMENT JIMMY

158 AVE DU COMTE COTEAU LANDING 267-3705

La méthode
Coinamatic

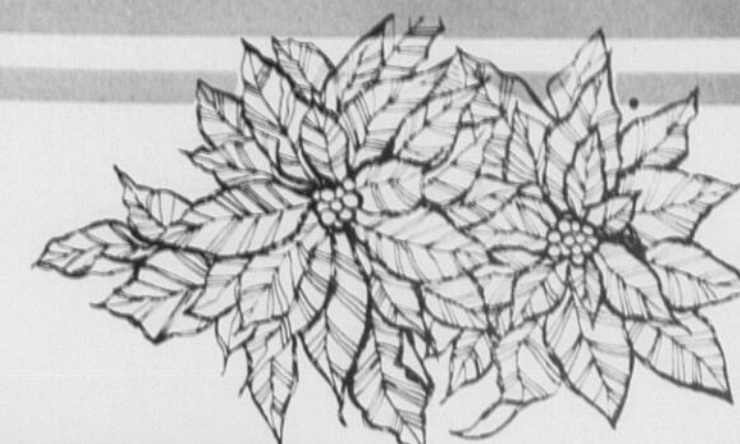
LE SERVICE DE LAVÉRIE AUTOMATISÉE

(514) 748-7341

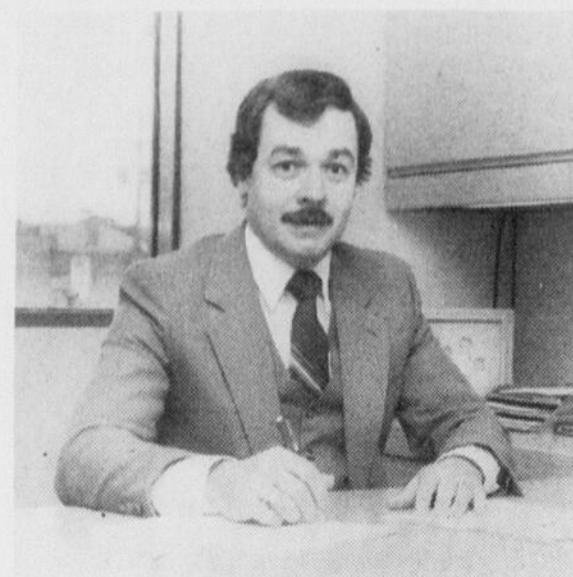


1984

une année extraordinaire



JEAN-JACQUES LANDRY
Directeur-adjoint
prêts



YVES HALLEY,
conseiller au crédit
à la consommation



GILLES CLEMENT,
Directeur général

Une grande
réussite
collective



ROBERT LEVASSEUR
conseiller crédit
commercial



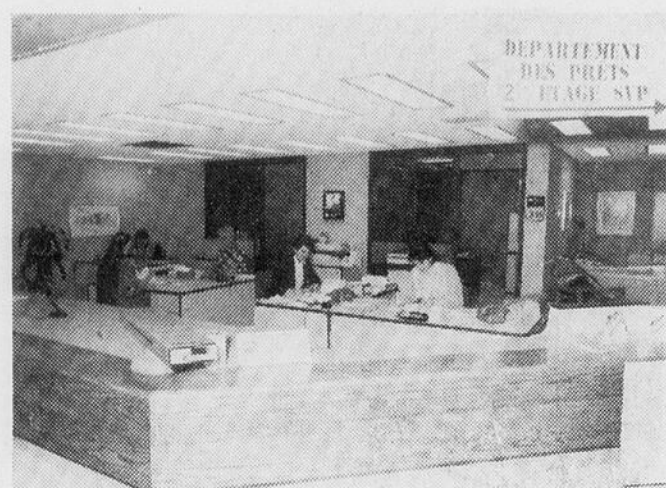
GHISLAINE LAPIERRE,
superviseur
technique au
département des prêts



REAL LEDUC,
comptable



SYLVIE LEDUC,
secrétaire de direction
réceptionniste



Une vue d'ensemble du comptoir de
réception. Un accueil chaleureux et
personnel.



MURIELLE BOURGON,
commis sénior à votre service pour l'émis-
sion ou renouvellement de dépôts à terme,
ouverture de comptes commerciaux...



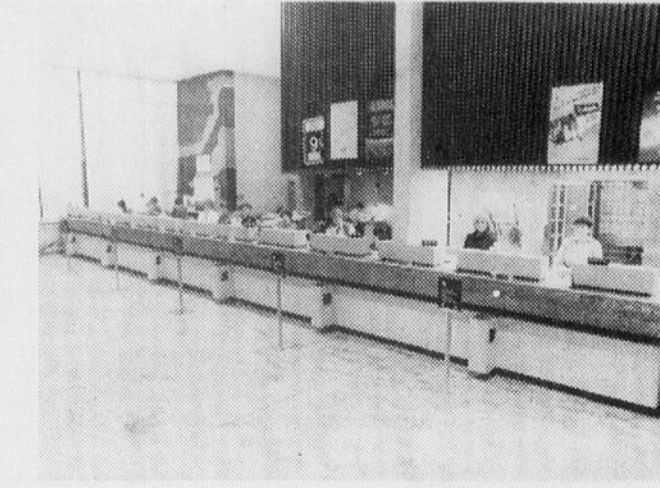
Le département des prêts a été
réaménagé au 2e étage.



Nos meilleurs vœux à tous à l'occasion des Fêtes
et merci de votre fidélité



NICOLE TANGUAY
assistance comptable, responsable de
l'équipe des caissières et du service aux
caisses.



PLUS DE 12 GUICHETS
pour un service rapide
et courtois



LUCIE et CECILE
responsables au guichet
commercial

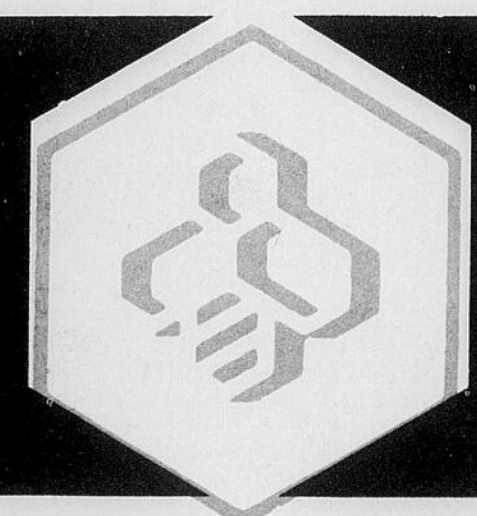


GUY-ANNE et RACHEL,
responsables au bureau
de l'immatriculation

ACTIF
80 millions
AUGMENTATION DE
L'ACTIF DURANT L'ANNEE
17 millions

**la caisse populaire
notre-dame de bellerive**

120 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-4055



1985

s'annonce encore plus extraordinaire...
Grâce à VOUS Tous. Membres de la Caisse

14,000
membres

Ristournes versées aux membres
sur hypothèque: 230,000,00\$
sur capital social: 50,000,00\$

HEURES D'ACCUEIL A L'OCCASION DES FÊTES

24 DECEMBRE OUVERT
25-26 DECEMBRE FERME
27-28 DECEMBRE OUVERT
29-30 DECEMBRE FERME

31 DECEMBRE OUVERT
1-2 JANVIER FERME
3-4 JANVIER OUVERT

120, rue ALEXANDRE

373-4055

VALLEYFIELD 373-2446 (I.V.A.)

Région de Huntingdon Cliniques de puériculture

HEMINGFORD (janvier)
Aucune clinique en HOWICK:

Aucune clinique en janvier:

HUNTINGDON
Le 16 JANVIER DE 13h30 à 15h30 au CLSC de Huntingdon 163, Châteauguay, ORMSTOWN:
Le 3 janvier 1985 de 13h30 à 15h30 à la Salle Oasis 10, Bridge.
ST-ANICET:
Le 10 janvier de 13h30 à 15h à la Salle numéro 2, 335 Jules-Léger.
ST-ANTOINE
Aucune clinique en janvier;
ST-CHRYSOSTOME
Le 9 janvier 1985 de 13h30 à 15h au CLSC de Huntingdon 139, St-Alexis STE-BARBE
Le 10 janvier 1985

de 9h30- 11h à la Salle Municipale Chemin de l'Eglise.

Clinique de voyageurs tous les mardis matins 9h-11h30.

Traveller's clinic every Tuesday morning CLSC Huntingdon.

Meilleurs Voeux de Noël et de la Nouvelle Année La Maison du Patriote

Équipement et produits pour la fabrication du vin et de la bière "Wine Master"

108 DU MARCHÉ VALLEYFIELD

377-1172



Quenneville, Boisvenue, Lecompte, Bourdeau et Associés

110 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9993

COMPTABLES AGRÉÉS

MECANIQUE - DEBOSSÉLAGE - PEINTURE

ETIENNE PHARAND ENR

VENDEURS D'AUTOS USAGÉES

17 route 201, ST-CLET

456-3212

Voeux sincères pour un joyeux Noël
et pour l'Année Nouvelle



pour les 16 ans et plus

ATTENTION

AVIS

Une idée originale
pour un CADEAU de NOËL!

Aux étudiants du
Cégep en vacances
et à toute la population,
vous pouvez vous inscrire au
prochain cours de conduite
automobile qui débutera
LUNDI LE 7 JANVIER 1985

Meilleurs Voeux de Bonheur, Santé
et Prospérité à tous. Notre succès
est un gage de votre encouragement
nous vous en remercions bien
sincèrement. Aussi, nous profitons
de l'occasion pour vous souhaiter
une Bonne et Heureuse Année.

**Vous pouvez toujours obtenir
votre permis de conduire à 16 ans!**

ÉCOLE de CONDUITE VALLEYFIELD ENR.

50 rue ST-HIPPOLYTE

(COIN ST-LAURENT)

VALLEYFIELD

373-6080



RAYMOND BERTHIAUME,
co-propriétaire



JANINE BERTHIAUME,
co-propriétaire



JOHANNE BERTHIAUME,
secrétaire



ROBERT BERTHIAUME,
entretien



LISETTE ST-JEAN,
moniteur



JEAN-YVES LALONDE,
inst. moniteur



ANDRÉ THIBEAULT,
moniteur



ROBERT BEAUDOIN,
moniteur

Tous nos instructeurs et moniteurs possèdent un permis d'enseignement de la RAAQ.

C'est en plein le temps



La Brasserie O'Keefe et tout
son personnel vous souhaitent
les plus merveilleuses des Fêtes.
Que cette période de réjouissances
vous apporte joie, santé et amitié.

LA BRASSERIE
O'KEEFE
LIMITÉE

ACHETEZ
MAINTENANT
ET
**PAYEZ
EN MARS**
SEULEMENT

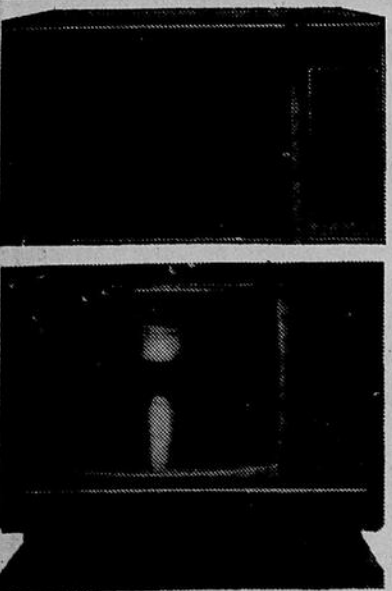


Technics

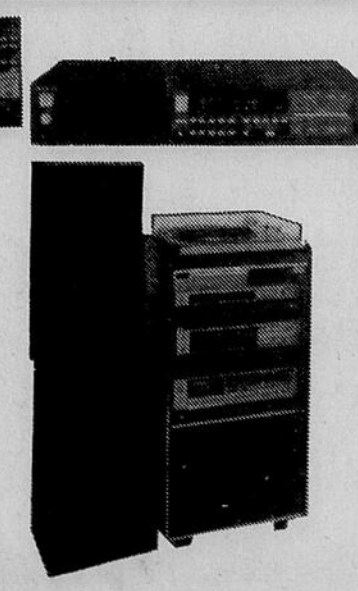
Joyeux Noël
et
Bonne Année
à tous nos
clients et amis



Panasonic



Technics



MARTEL ELECTRONIQUE
285 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

373-1294

Les 6 JOURS de NOËL

Profitez des quelques jours qu'ils restent
avec Noël pour faire vos cadeaux.

UN CHOIX DE BIJOUX
INCOMPARABLE

GRAND CHOIX DE MONTRES DE TOUTES MARQUES!

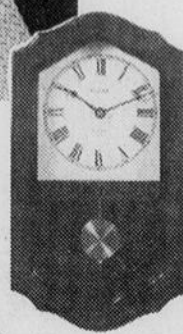
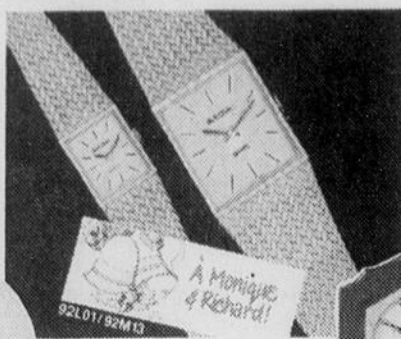
ADEC
QUARTZ



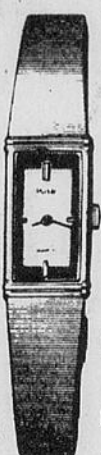
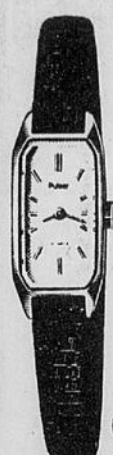
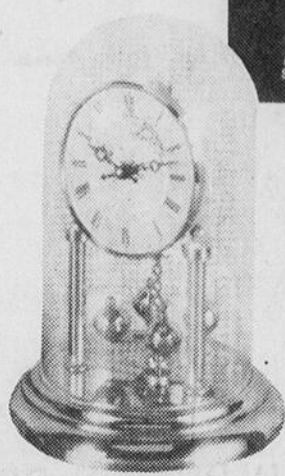
BULOVA



Les gentils Pères Noël offrent
des montres ADEC!



PULSAR
QUARTZ



BR0705

BR035

BR036

BR034

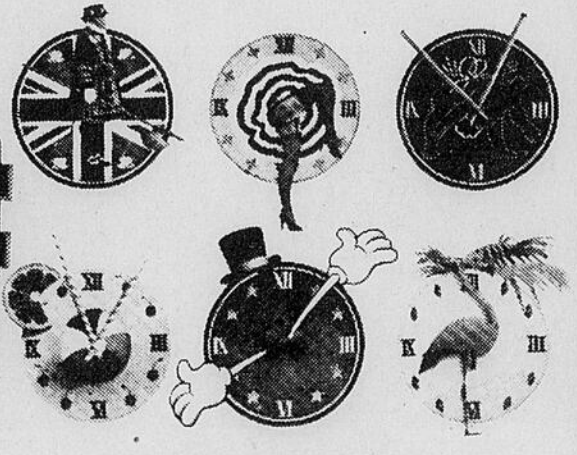
BR074

BR0765

BR048



Voyagez à travers
le temps avec Citizen.



Jusqu'à 850\$ en bons
de vacances primes à l'achat d'une
montre Citizen.

CITIZEN

MARQUES DE MONTRE
DISPONIBLES CHEZ NOUS!

- BULOVA
- CARAVELLE
- SEIKO
- PULSAR
- LORUS
- CITIZEN
- ADEC
- CARDINAL
- TIMEX
- VALIMA
- ORIENT



Raymond, Jocelyne, Pierrette, Lise et Serge

vous souhaitent de
Joyeuses Fêtes!

BIJOUTERIE
Raymond Gagné

221 VICTORIA, VALLEYFIELD 373-8311



«Ton taxi est arrivé!»



Un bon conseil avant de laisser vos invités prendre le volant.

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

EN COLLABORATION AVEC

le soleil

DU ST-LAURENT

Investissement de \$4.5 millions

Le Reflet abrite 178 personnes retraitées

par Normand Morand

Construites au coût de \$4,450,000 au 108 rue Dufferin à Valleyfield, les habitations pour personnes retraitées Le Reflet abritent actuellement 178 personnes au sein de 90 logements soit 55 d'une chambre et 35 de deux chambres à coucher.

Les coûts mensuels de location sont respectivement de \$385 et \$455. Trois logements spécialement aménagés pour des personnes handicapées se louent \$475 par mois. Vendredi dernier avait lieu l'inauguration officielle de cette résidence ultra

moderne où les locataires semblent des plus heureux. Une preuve que ce type de résidence répond à un besoin est que tous les logements sont occupés et que la liste d'attente est déjà très longue.

Au nom de l'évêque Mgr Robert Lebel, le vicaire épiscopal Gabriel Clément a procédé à la bénédiction de l'édifice de béton comptant six étages. «Le troisième âge est celui de la sagesse; cette dernière n'a pas de prix», a déclaré l'abbé Clément.

Après le dévoilement de la plaque officielle installée dans le vaste hall d'entrée, la présidente du conseil d'administration a rappelé avec émotion que le projet avait pris naissance en 1981. Mme Margot Goyer a rendu hommage à ses collègues Nicole Asselin, Lucille Bélanger, Rolland Emond, Paul Charrette, Jacqueline Rozon et Noël Major.

Toutes ces personnes ont travaillé bénévolement à la réalisation de ce projet qui, de l'avis du maire Tinus Mooijekind, fait la fierté et l'orgueil des citoyens de Valleyfield. Le premier magistrat a rendu hommage aux responsables qui ont travaillé bénévolement d'une manière inlassable et qui ont su relever le défi.

C'est une des locataires, Mme Thérèse Gagnon, qui a suggéré le nom «Le



La présidente du conseil d'administration de la résidence Le Reflet Mme Margot Goyer et le député Jean-Guy Hudon ont procédé à la traditionnelle coupe du ruban en présence d'une représentante de la SCHL, du maire Tinus Mooijekind et du vicaire épiscopal Gabriel Clément. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Reflet» pour cet immeuble. M. Goyer a expliqué qu'il s'agissait du «reflet de la joie de vivre des personnes qui y habitent».

Il fut par ailleurs révélé que le terrain où est construit l'édifice a été cédé par la compagnie Dominion Textile pour la somme nominale d'un dollar.

Au cours de sa brève allocution, le député fédéral Jean-Guy Hudon a rendu hommage à tous les responsables du projet et à son prédécesseur le député Gérald Laniel. «C'est cruel de

procéder à l'inauguration de quelque chose pour lequel nous n'avons pas travaillé» a souligné avec délicatesse le nouveau député.

Au nom du ministre Bill McKnight, responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, M. Hudon a indiqué que la SCHL a assuré une somme de \$4,450,000 soit la totalité du coût de construction à un taux de 14 pour cent amorti

245/SL & 35/SL

DES DURES QUI DURENT



des scies à haute performance, faites confiance à la puissance d'Homelite, des équipements qui sont fabriqués pour durer longtemps.

Pas de demi-mesure pour les scies à chaîne professionnelles d'Homelite. Quand le travail exige

Consultez les pages jaunes et voyez le dépositaire Homelite-Jacobsen le plus près

SCIE A CHAÎNE
35 SL 16 POUCES

359.95

FAITES ÉQUIPE AVEC

HOMELITE JACOBSEN

VOUS AUREZ PLUS DE TEMPS POUR VOS LOISIRS

SCIE A CHAÎNE
245 SL

285.95

JEAN-PAUL ALLISON
246 CHEMIN DU FLEUVE
COTEAU DU LAC 763-5950

SPECIAUX

ALIMENTATION du temps des Fêtes

ROTI DU ROI
A-1

3.99 LB

FONDUE BOURGUIGNONNE
A-1

4.29 LB



CUISSES DE GRENOUILLES

5.98 LB

CREVETTES GROSSEUR 10-15

5.98 LB

CREVETTES DE MATANE COCKTAIL

7.29 LB

PETONCLES

4.79 LB

JAMBON TOUTE DÉCORTÉE

2.89 LB

TOURTIÈRES (450 GRAMMES)

1.59 CHAC

LARD HACHE
Produit décongelé

1.38 LB

DINDE FRAICHE

1.59 LB



PÂTE DE CAMPAGNE (ORD. OU COGNAC OU POIVRE)

2.59 LB

PÂTE DE FOIE (ORDINAIRE OU AIL)

1.99 LB

DISPONIBLE

Fondue chinoise, lard ou poulet

SALADES FRAICHES

- CHOU CREMEUSE
- CHOU ORDINAIRE
- PATATES
- MACARONI
- DU CHEF

Joyeux Noël et Bonne Année
à tous nos clients



MICHEL TURCOTTE



PATRICE THIBEAULT

ÉTAL DE BOUCHER PIERRE
FACE AU BOWLING BELLERIVE

99 COUSINEAU VALLEYFIELD 371-4022

Havre Santé: horaire des Fêtes

Les médecins de la Clinique d'Urgence Havre Santé désirent informer la population régionale des heures d'ouverture de la clinique au cours de la période des Fêtes:

Vendredi 21 décembre - 9h à 17h.
Samedi 22 décembre 9h à midi.
Lundi 24 décembre 9h à 15h.
Jeudi 27 décembre 9h à 21h.
Vendredi 28 décembre 9h à 21h.
Samedi 29 décembre 9h à midi.
Lundi 31 décembre 9h à 17h.

Le 3 janvier 1985, la Clinique d'Urgence Havre Santé reprend son horaire régulier. Les médecins ainsi que le personnel de la Clinique d'urgence profitent de l'occasion pour offrir à toute la population leurs **MEILLEURS VOEUX**.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

DECISION
Valleyfield Transvision Inc. Décision CRTC 84-1016. Valleyfield, Grande-Île, Nitro, Saint-Timothée et Notre-Dame-du-Sourire (Qué.) Suite à l'avis public CRTC 1984-263 du 17 octobre 1984, le Conseil approuve la demande de modification de la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion qui dessert les collectivités susmentionnées, visant à remplacer les conditions de licence régissant l'aire de desserte autorisée et la distribution des services et signaux facultatifs par la condition de licence suivante: l'approbation du Conseil est requise avant d'apporter tout changement à l'aire de desserte autorisée ou à la distribution des signaux ou services.

Canada

MAINTENANT OUVERT

"La Monatèque"

SALLE DE DANSE ET RECEPTION

123, GRANDE-ILE VALLEYFIELD



- Décoration ultra moderne
- Plancher entièrement en bois franc
- Musique et système de lumières

Venez constater par vous-même quelle belle salle ce serait pour votre shower, votre mariage, un banquet, etc...

APPELEZ ET RESERVEZ DES MAINTENANT
SOUS LA DIRECTION DE
MONA ET PIERRE-PAUL DUMOUCHEL

POUR RESERVATION **371-0540**
373-4939



A noter que le 31 décembre à compter de 20 heures nous offrons une soirée de la veille du Jour de l'An pour les danseurs de danse sociale, au coût de \$4.00 par personne. C'est une invitation à tous.



Denise Perron Blanchard, prop.
Thérèse Boyer Ringuette, prop.

MOD elle

Joyeuses Fêtes

SPECIAL APRES-NOEL AVANT NOEL 25% DE REDUCTION SUR LES ROBES

4 JOURS
JEUDI-VENDREDI
SAMEDI-LUNDI
20-21-22-24
DECEMBRE

35 RUE NICHOLSON VALLEYFIELD 371-2032

Notre collection croisière est maintenant en boutique

Choix assorti
Bas collant dentelle
DIM
Emballage gratuit

VENTE COUP DE PIED À L'HIVER



LA NOUVELLE GAMME KX

des bottes d'hiver qui ont fière allure pour du plein air, hors pair. Que vous fassiez de la randonnée ou de l'escalade, sous la pluie ou sous la neige, vous aurez toujours fière allure avec les KODIAK KX. D'une toute nouvelle conception et d'une fabrication originale très légère les KX offrent un maximum de chaleur et de confort. Et les bottes KX sont également à l'épreuve de l'eau. Les nouvelles bottes KX! Un coup de pied à l'hiver.

CHOIX DE 3 MODELES

- 6" lacée bleu
 - 8" lacée beige
 - 8" velcro gris
- Fait au Canada
Grandeurs 7 à 12
Quantité limitée



42⁹⁹

JEANS de MARQUE

- fait au Canada
 - 1ère qualité
 - Grandeurs 28 à 42
- Choix d'entrejambe



9⁹⁹

JEANS VELOURS COTELE

- Fait au Canada
- 1ère qualité
- Choix de couleurs gris, marine, beige, brun
- Grandeurs 29 à 42 choix d'entrejambe

9⁹⁹

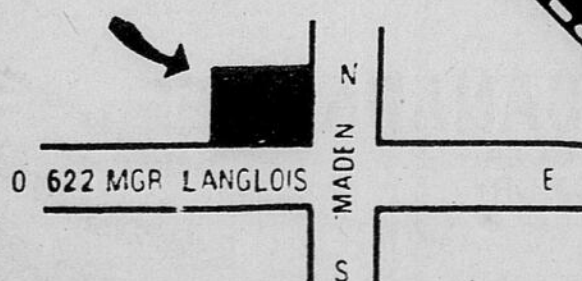
COLS ROULES YVES MARTIN

- Fait au Canada
- 50% polyester 50% coton
- Couleurs variées
- Grandeurs P.M.G.TG.

7⁹⁹

LA OVERASSE

C'EST PLUS QUE DU VETEMENT DE TRAVAIL



Lundi, mardi, mercredi de 9h00 à 18h00
Jeudi, vendredi 9h00 à 21h00
Samedi de 9h00 à 17h00

CENTRE CARREFOUR MGR LANGLOIS

VALLEYFIELD 371-6461

L'Argentine des grands espaces

Dans le cadre de la Série des Grands Explorateurs, Valspec et Agence de Voyages Maurice Lapointe, en collaboration avec le journal le Soleil et CFLV présentent L'ARGENTINE DES GRANDS ESPACES dimanche, le 20 janvier

85 à 20h à l'Auditorium Jésus-Marie, 41 Chemin Larocque, Valleyfield. Passionné de voyages et d'explorations, DANIEL DREUX parcourt l'Amérique Latine depuis une quinzaine d'années. Après ces

expéditions et de surprises dans les abîmes des jungles du pays Maya, il choisit de parcourir les grands espaces sauvages de l'Argentine.

Ce pays aux dimensions vertigineuses et aux contrastes extrêmes, naît dans les

forêts tropicales et meurt entre les vents et glaces de l'Antarctique. Entre ces deux pôles, l'Argentine se déploie comme un éventail sur lequel seraient peints tous les paysages du monde: forêts vierges et cascades, déserts lunaires, sommets

vertigineux des Andes, mer de cactus, fleuves bruns et immobiles, douces collines, lacs argentés, savanes et pampas.

Le légendaire gaucho demeure le mythe, le symbole, le messie dont personne ne peut se passer; il est dans le cœur de

chaque Argentin.

Buenos-Aires, la plus grande ville du continent sud-américain, contraste avec le reste du pays. En effet, à part les grandes villes, le décor de l'Argentine n'a pas changé depuis Magellan qui découvrit en 1520 cet univers démesuré. Darwin qui n'était pas un émotif, avouait qu'aucune contrée ne lui avait laissé d'impressions aussi fortes que ces

solitudes sans fin, déroulées aux extrémités du continent sud-américain.

A ne pas manquer cette troisième série des Grands Explorateurs dimanche, le 20 janvier 85 à 20h à l'Auditorium Jésus-Marie, 41 Chemin Larocque, Valleyfield. Billets en vente au bureau de Valspec, 169 Champlain, Valleyfield. Renseignements: 373-5794.

A toute notre clientèle, à nos amis et à toute la population.



Nous avons ce qu'il vous faut

Joyeux Noël et meilleurs vœux de Bonheur

LE CENTRE AGRICOLE ST-CLET INC!
5 DU MOULIN 456-3244
ST-CLET 455-3507

JOYEUX NOËL à tous nos clients

JACOBSEN HOMELITE

POUR LA NEIGE, LE CHOIX IMPERIAL

SOUFFLEUSE 8-26 SPECIAL \$1225.⁶⁴

L'imperial... astucieuse et ingénieuse

Avec son puissant moteur de 8 C.V., elle débaille la neige sur une largeur de 26 ou 30 pouces! Facile à manoeuvrer avec son système auto-moteur.

VALIDE JUSQU'AU 31 DECEMBRE OU EPUISEMENT DES STOCKS

Vous méritez ce qu'il y a de mieux

JEAN-PAUL ALLISON
246 CHEMIN DU FLEUVE
COTEAU-DU-LAC
763-5950



M. Jean-Pierre Cyr du CLSC Samuel de Champlain, Mme Sylvie Bilodeau, perceptrice des amendes au Palais de Justice de Valleyfield, et M. Régis Larrivée, coordonnateur du programme de travaux compensatoires pour le secteur ouest, ont fait le point sur le programme instauré il y a plus d'un an. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

à tous nos clients, amis et à toute la population

Meilleurs Vœux

OUVERT NOËL ET JOUR DE L'AN DE 9H00 À 18 HEURES

DEPANNEUR G. BRISSON INC
DEPANNEUR 7 JOURS
EPICERIE LICENCIE, BIERE ET VIN
79 SALABERRY VALLEYFIELD

GILLES BRISSON, propriétaire

TOUS LES JOURS DE 10h00 À 22h00

7 JOURS PAR SEMAINE

PAYEZ UN SOUS-MARIN OBTENEZ LE 2e GRATUITEMENT

PAS DE LIVRAISON SUR LE SPECIAL

SUPER SOUS-MARINS
PIZZAS RESTAURANT

640 MGR LANGLOIS VALLEYFIELD 371-3672

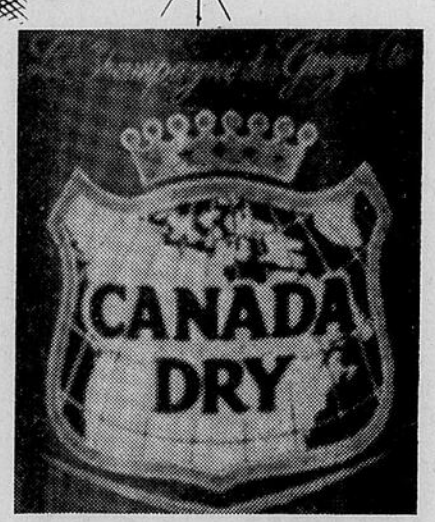
*** CENTRE D'HORLOGERIE ET BIJOUTERIE ***
618 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 373-9935
CARREFOUR MGR LANGLOIS
Venez nous voir
Nous avons les meilleurs prix en ville
NOTRE SERVICE APRES-VENTE EST GARANTI

Merci à tous nos clients

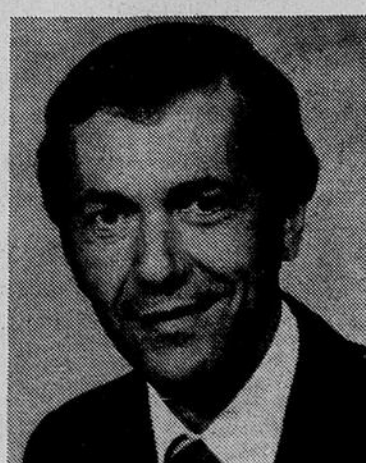


M. MME ET CLAUDE CARRIERE
souhaitent à tous leurs clients et amis

Joyeux Noël et Bonne Année



REJEAN BRUNETTE
DIRECTEUR DES VENTES



CAMILLE VIAU
REPRESENTANT DES VENTES

La direction et le personnel sont heureux d'offrir à tous leurs clients et amis (es) leurs Meilleurs Vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne Année.

EMBOUTEILLAGE VALLEY DU CANADA LTEE

EMBOUEILLEUR AUTORISE DE COCA-COLA
EMBOUEILLEUR AUTORISE DE CANADA DRY

1 RUE DUFFERIN

VALLEYFIELD

373-3277

Gérés par un CLSC de la Rive-Sud

Les travaux compensatoires: un succès à 82% dans la région

par Marthe Martel.

Les responsables de l'application du programme de travaux compensatoires dans la région ont donné une conférence de presse au Palais de justice de Valleyfield jeudi dernier pour annoncer que c'est maintenant le CLSC Samuel de Champlain situé à Brossard qui est en charge du programme et pour donner quelques statistiques sur le sujet.

Mentionnons tout de suite que les travaux compensatoires sont des heures de travail non rémunéré que des citoyens, dans l'impossibilité de s'acquitter d'une amende, acceptent volontairement d'exécuter au profit d'organismes communautaires sans but lucratif.

Mme Sylvie Bilodeau, perceptrice, a expliqué en conférence de presse que le but des travaux compensatoires était de favoriser et d'humaniser la perception des amendes imposées aux citoyens, principalement pour des infractions au Code de la sécurité routière (95% des cas) mais aussi en vertu d'autres lois statutaires du Québec et de règlements de juridiction provinciale ou municipale. Il ne faut donc pas confondre les travaux compensatoires avec les travaux communautaires qui eux, s'appliquent lors de délits d'ordre criminel.

Lorsqu'une personne commet une infraction au Code de la route et ne paie pas celle-ci, elle est appelée à se présenter en cour où une amende est fixée. Elle reçoit du perceptrice, en l'occurrence Mme Bilodeau pour le district de Valleyfield, un avis de paiement. Elle doit alors s'acquitter de sa dette dans les 30 jours ou rencontrer le perceptrice pour s'entendre sur des modalités de paiement, faute de quoi il y a saisie. Lorsque la personne ne possède pas de biens, on lui offre la possibilité d'exécuter des travaux compensatoires. Si elle refuse, vient l'emprisonnement.

C'est M. Jean-Pierre

Cyr du CLSC Samuel de Champlain qui s'occupe de recruter des organismes disposés à offrir des travaux compensatoires, qui rencontre les citoyens qui doivent les effectuer, qui établit le contact entre les deux et assure le suivi des travaux. L'an dernier, c'était le Service d'action communautaire situé sur la Rive-Sud qui était en charge de l'application du programme.

Les travaux compensatoires sont en général d'ordre manuel. Ils sont effectués dans des hôpitaux (accompagnement), dans des paroisses (maintenance dans une église ou aménagement extérieur), au sein d'un comité de loisirs (organisation d'un festival) etc. Mentionnons qu'une amende de \$10, équivaut à une heure de travail compensatoire. La personne qui n'a pas payé une amende de \$200, doit par exemple effectuer 20 heures de travail.

Le CLSC Samuel de Champlain est situé au 1680 boulevard Provencher à Brossard. Les organismes intéressés à offrir des travaux compensatoires peuvent rejoindre M. Cyr à 1-465-4452 ou encore Mme Sylvie Bilodeau au Palais de justice de Valleyfield.

DES STATISTIQUES.

Le programme de travaux compensatoires est mis en application depuis le 1er janvier 1983. Dans le district judiciaire de Valleyfield, il y a eu 23 engagements pour travaux compensatoires en 1983. Ce nombre est passé à 128 en 1984. Au niveau de la province, on a compté 4,200 engagements en 1984.

Il appert que l'on a quelques difficultés à recruter des organismes communautaires disposés à offrir des travaux dans la région de Valleyfield, à cause du découpage géographique. Les gens de Rigaud, par exemple, sont beaucoup plus près de Laval que de Brossard où est situé le CLSC qui gère le programme. Il est de même parfois difficile de trouver des organismes commu-

nautaires dans les petites municipalités. M. Cyr a indiqué que l'on essayait dans la mesure du possible que les travaux compensatoires soient effectués dans la localité du citoyen qui doit les exécuter.

M. Régis Larrivée, coordonnateur du programme, a indiqué que les travaux compensatoires étaient couronnés d'un succès dans 87 pour cent des cas au niveau de la province et dans

82 pour cent des cas dans la région de la Montérégie. En général, et les organismes et les citoyens qui effectuent des travaux

sont satisfaits. Soulignons en terminant que 35 pour cent seulement des gens qui ont à payer une amende décrétee par

la cour le font dans les délais prévus. Quinze pour cent rencontrent le perceptrice pour demander de prolonger le délai ou



AIDE JURIDIQUE AVOCATS

VALLEYFIELD:

157 Victoria, 371-4266

PIERRE MASSÉ
GILLES GINGRAS
FRANÇOIS RENAUD
ROBERT LAFONTAINE

CHATEAUGUAY:

265 Boul. d'Anjou 691-4325

BERTRAND DROUIN
MICHEL ROBERT



La Joconde

20 rue LEGER

Municipalité Grande-Ile, Valleyfield 371-4316

À l'occasion de l'année qui s'achève
tout le personnel de La Joconde
s'unit pour remercier ses clients et amis
pour leur encouragement durant l'année
qui vient de s'écouler.

Meilleurs Voeux

La Joconde...
...un sourire bien habillé!

MERCI!



Richard Mercier
président

LE CLUB KIWANIS
de valleyfield

vous remercie pour votre

encouragement en 1984 et en espère autant en 1985

PLUS DE
\$25,000
EN DON

depuis la fondation du Club

Joyeux Noël et Bonne Année



(17 à 30 ans)

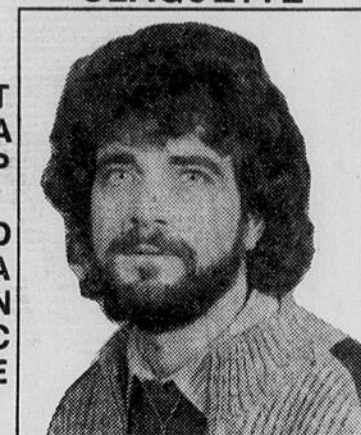
- perfectionnement et technique de la claquette (tap-dance)
- travail avec chapeaux et cannes
- travail en claquette sur différentes musiques (disco, rock-and-roll, charleston, etc.)

En vous offrant mes vœux les plus sincères pour la nouvelle année, je désire vous informer qu'à partir du 5 janvier 1985, j'aurai mon studio personnel, sous le nom de

STUDIO BROADWAY

SITUE AU 30 RUE EUGENIE
à la salle Royale de Valleyfield

CLAQUETTE



CLAQUETTE

L'inscription pour la nouvelle session aura lieu le samedi 5 janvier 1985 de 9 heures à 17 heure au 30 rue Eugénie.

Pour toutes informations, me contacter au 371-9073 ou 373-2859

Au plaisir de vous revoir très bientôt

★ **PROF.: SULVAIN JOLICOEUR** ★

cours de comédie musicale dans le style Broadway

STUDIO

BROADWAY
TAP DANCE

(7 à 16 ans)

- technique de claquette (tap-dance)
- un programme fait spécialement pour toi
- travail avec cannes et chapeaux sous forme de chorégraphie

* Qualité d'enseignement

(NOUVEAU...
30 ans et plus)

- Cours spécial en claquette (tap-dance) pour les gens de 30 ans et plus
- SEULEMENT.
- techniques douces
- cours spécialement pour les gens de votre âge
- un bon moyen de te mettre en forme, tout en t'amusant et en dansant

• Spectacle + télévision

(4 à 7 ans)

- initiation à la claquette
- tout en t'amusant et en dansant
- En développant ta créativité
- le spectacle de fin d'année viendra couronner cette expérience des plus enrichissantes pour les bout'choux.

Joie

et

paix

Noël c'est amour, paix, joie, bonheur dans tous les cœurs. La direction d'Oxygène Girardin remercie sa clientèle pour l'encouragement apporté tout au long de l'année.

GIRARDIN

Oxygène Industriel GIRARDIN Inc.

VALLEYFIELD: 371-1444
STE-MARTINE: 427-2337
1-800-363-5341

520 CH. LAROCQUE
VALLEYFIELD J6T 4C5

40 HEBERT
STE-MARTINE



Podium

ça c'est du sport!

TOUTE L'EQUIPE DE PIERRE GODBOUT & FILS
VOUS SOUHAITE JOYEUSES FÊTES!



**SUPER
SPECIAUX**

**IL NE RESTE
QUE
4 JOURS
AVANT NOEL**

Pour les skieurs avancés nous avons les mar-
ques et les produits des plus renommés:

BOTTES LANGE COMPETITION
BOTTES KOFLACH COMPETITION
BOTTES DACHSTEIN V4 FOAM ET V3
BOTTES CABER CONICA

SKIS HEAD MASTER

Rég 279.00\$

SUPER SPECIAL
179.00\$

ENSEMBLES SECONDE MAIN
ET DE LOCATION CONDITION A-1

**AJUSTE-CIRE-
TUNE-UP**

Bottes-fixations-
skis-poles
tune-up inclus

A partir de
99.00

SKIS ELAN FAS 112
FIXATIONS SALOMON 326
BOTTES MUNARI "BLITZ"
BATONS
ELAN

Rég 384.95\$

SPECIAL
199.00\$

Ensemble Junior

• Skis Rossignol
• Bottes Munari ou Nordica
• Batons Elan
• Fixations
Tyrolia ou Salomon

Rég 259.00

SUPER SPECIAL
169.00\$

SKIS FAS 530 ELAN
BOTTES MUNARI TARGA
FIXATIONS
SALOMON 337
BATONS
ELAN

Rég 415.00

SUPER SPECIAL
249.00\$

SKIS DYNASTAR COSMIC II
FIXATIONS SALOMON 326
BOTTES MUNARI "BLITZ"
POLES ELAN

Rég 384.95

SUPER SPECIAL
199.00\$

SKIS ELAN FAS 5400
BOTTES CABER 4 BOUCLES
BATONS ELAN
FIXATIONS
SALOMON
337

Rég 565.00

SUPER SPECIAL
379.00\$

**SUPER VENTE
VETEMENTS DE SKI
REDUCTION**

10 à 50%

SUR
TOUS LES
VETEMENTS
EN MAGASIN

Bauer

UNE
VALEUR
SURE



Rég. 56.95\$
**SUPER SPECIAL
NOEL**

29.95\$
QUANTITE
LIMITEE

DYNALITE

La chaussure d'entraînement au rende-
ment supérieur de Bauer, conçue à l'in-
tention du coureur intrinsèque d'au-
jourd'hui qui exige une grande légèreté.
Ses caractéristiques comprennent une
semelle ultra-légère de premier choix à
micro-alvéoles et un patin double
épaisseur améliorant l'amortissement
des chocs et la résilience. L'empilage
en tricot de nylon double aéré à bout de
compétition favorise la souplesse et
l'ajustement parfait de la chaussure. Le
talon se distingue par le système de
lacage "Bear Hug" Bauer breveté de
l'arrière-pied et par une assise de pro-
tection externe offrant tout l'appui
nécessaire aux points d'impact prin-
cipaux. Un support amovible en trois
dimensions assure le bon alignement
du pied. Pointures: 6 1/2-11, 12-13.
70580 pour hommes - charbon de
bois/garniture blanche.

**SNOW
JOGGER
ARTIS**

REG. 35.95\$
29.95\$

**SUPER SPECIAL
NOEL**

19.95

QUANTITE
LIMITEE

BATONS de HOCKEY

* Canadien
CBX 200
CBX 100 **AU CHOIX**

7.50\$
CH

* Canadien
6001 Régulier
(gaucher ou droitier)

9.95\$
CH

* Louiseville

9.95\$
CH

* CCM Superlite

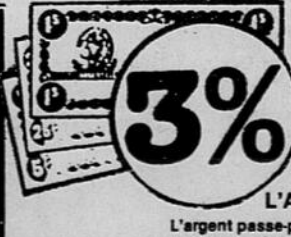
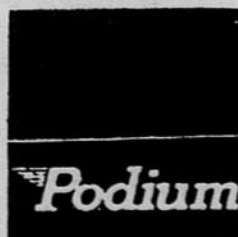
9.95\$
CH

Ça c'est du sport!

PIERRE GODBOUT & FILS (R. GENDRON INC)

"L'ADRESSE SPORTIVE PAR EXCELLENCE"

61 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-7040



La Carte Clé

L'ARGENT CLE
L'argent passe-partout que vous obtenez lors-
que vous achetez au comptant et emportez!